

تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية

الحكومية ١ سراغين

**Pembelajaran Imla' untuk peserta didik kelas X di
Madrasah Aliyah Negeri 1 Sragen**

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول

على درجة الليسانس (S.1) في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد:

أيلي هرلينا

رقم قيد الطالبة: ١١٣٢١١٠٠٦

Ely Herlina

113211006

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢٠١٥

التصريح

الموقع أدنى هذا البحث العلمي:

الاسم : أيلي هرلينا

رقم القيد : ١١٣٢١١٠٠٦

القسم : تعليم اللغة العربية

صرّح بالصدق والأمانة أنّ هذا البحث العلمي لليسانس (S.1) تحت الموضوع تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين، لا يتضمنّ الآراء من المتخصّصين أو المادة نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن يكون مرجعا ومصدرا لهذا البحث العلمي.

سمارانج، ١٩ نوفمبر ٢٠١٥

المصرّحة



أيلي هرلينا



رقم القيد : ١١٣٢١١٠٠٦

موافقة المشرف

المعالي،

عميد كلية علوم التربية والتدريس

بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم و رحمة الله و بركاته

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب

الحاجة، نرسل نسخة هذا البحث العلمي لطالبة:

الاسم : أيلي هرلينا

رقم قيد الطالبة : ١١٣٢١١٠٠٦

العنوان : تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر

بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع

وقت ممكن، شكرا باهتمامكم.

والسلام عليكم و رحمة الله و بركاته

سمارانج، ٥ نوفمبر ٢٠١٥

المشرف الأول،

الليث عاشق الماچيستر

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

موافقة المشرف

المعالي،

عميد كلية علوم التربية والتعليم

بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم و رحمة الله و بركاته

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب

الحاجة، نرسل نسخة هذا البحث العلمي لطالبة:

الاسم : أيلي هرلينا

رقم قيد الطالبة : ١١٣٢١١٠٠٦

العنوان : تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر

بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع

وقت ممكن، شكرا باهتمامكم.

والسلام عليكم و رحمة الله و بركاته

سمارانج، ٢٤ نوفمبر ٢٠١٥

المشرف الثاني،


أحمد هاشمي حصانا، الحاج، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١٠٠٢

تصحيح لجنة المناقشة

إن هذا البحث العلمي اليسانس لطالبة :

الاسم : أيلي هرلينا

رقم القيد : ١١٣٢١١٠٠٦

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين.

قد ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

وتقبل كعض الشروط للحصول على درجة اليسانس (S.1) في قسم تعليم اللغة العربية في العام

الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

سمارانج، ٢٦ نوفمبر ٢٠١٥

الكاتب،


محفوظ صديق، الماجستير


الدكتور شجاعى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

رقم التوظيف: ١٩٦٠٢٢٧٢٠٠٠٣١٠٠١

إنّ هذا البحث العلمي اليسانس لطالبة :

الاسم : أيلي هرلينا

رقم القيد : ١١٣٢١١٠٠٦

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١
قدراتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية
سمارانج وتقبل كعضء الشروط للحصول على دراجة اليسانس (S.1) في قسم تعليم اللغة العربية
في العام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

سمارانج، ٢٦ نوفمبر ٢٠١٥

الكاتب،

الرئيس،

الدوكتور شجاعي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٢٢٧٢٠٠٠٠٣١٠٠١

الممتحنة الثانية،

الدوكتور صديق، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

الممتحن الأول،

أحمد صالحين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٥٢٤١٩٩٢٠٣١٠٠١

المشرف الثاني،

أحمد هاشمي حسانا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١٠٠٢

الليث عاشقين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

أحمد هاشمي حسانا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١٠٠٢

الشعار

اجْهَدُوا تَكْسَلْ وَلَا تَكُ غَافِلًا فَنَدَامَةُ الْعُقْبَى لِمَنْ يَتَكَسَلُ

“(Bersungguh-sungguhlah dan jangan bermalas-malas dan jangan pula lengah, karena penyesalan itu bagi orang yang bermalas-malasan)”.

الملخص

الموضوع : تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١

سراغين

الاسم : أيلي هرلينا

الرقم : ١١٣٢١١٠٠٦

ناقش هذا البحث العلمي بعنوان تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين. وفي هذا الإطار، يسعى هذا البحث العلمي للإجابة على صياغة مسألة بحثية: (١) تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين؟ (٢) ما العوامل الدافعة والعائقة في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين؟. ومن أجل الإجابة، قامت الباحثة بإجراء بحث نوعي ميداني، ولجمع البيانات تستخدم الباحثة طريقة وطريقة المقابلة وطريقة التوثيق وطريقة الاختبار. وقد قامت الباحثة في تحليل البيانات إلى التحليل النوعي التحليل الذي يستخدم الكلمات المركبة في الجملة الموسعة وتستخدم طريقة الوصفية.

لقد انتهى هذا البحث العلمي إلى عدة نتائج وهي: (١) وإن قدرة في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين هي جيد، ولكن لهم كثيرة من المشكلات يواجهونها سواء كانت من ناحية الطريقة أو المادة، وهي: أ) المشكلات من ناحية الطريقة هي : ١. قلة الطريقة الفعالة المستخدمة في عملية التعليم الإملاء، ٢. عدمالمطابقة بين الطريقة المكتوبة في اعداد بالطريقة المستخدمة في تعليم الإملاء، ٣. قلة استطاعة التلاميذ في مهارة الكتابة، ٤. قلة استطاعة التلاميذ مهارة الاستماع. ب) المشكلات من ناحية المادة هي : ١. مشكلات في رسم الحروف (في كتابة الهمزة، الألف، الباء، الواو، ال شمسية وال قمرية، ٢. مشكلات في المفردات، ٣. مشكلات في القواعد.

(٢) وأما العوامل الدافعة في تنفيذ تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الحكومية ١ سراغين فهي: أ) استطاعة المعلم، ب) استعداد الوسائل التعليمية، ج) كاملة المراجع والمصادر. وأما العوامل العائقة في تنفيذ تعليم الإملاء لديهم فيها فهي: أ) مشكلة في مواجهة الشخصية المختلفة بين التلاميذ، ب) مشكلة في تحقيق المادة المناسبة للتلاميذ، ج) مشكلة في اختيار الطريقة المناسبة بالمادة د) مشكلة في نيل المراجع أو المصادر والوسائل التعليمية، هـ) مشكلة في تنفيذ الامتحان وتقسيم الأوقات.

ABSTRAK

Judul : Pembelajaran Imla' untuk peserta didik kelas X di
Madrasah Aliyah Negeri 1 Sragen

Nama : Ely Herlina

NIM : 113211006

Skripsi ini membahas tentang tema “Pembelajaran Imla' untuk peserta didik kelas X di Madrasah Aliyah Negeri 1 Sragen”. Pada draf ini, Skripsi ini berusaha untuk menjawab beberapa rumusan permasalahan penelitian, yaitu: 1. Bagaimana Pembelajaran Imla' untuk peserta didik kelas X di Madrasah Aliyah Negeri 1 Sragen? 2. Apa sajakah faktor-faktor pendukung dan penghambat pada Pembelajaran Imla' untuk peserta didik kelas X di Madrasah Aliyah Negeri 1 Sragen? Untuk menjawab permasalahan yang telah ditetapkan, maka peneliti bertindak dengan menggunakan penelitian kualitatif lapangan, untuk pengumpulan data peneliti menggunakan metode observasi, metode wawancara, metode dokumentasi, dan metode tes. Sedangkan untuk analisis data peneliti menggunakan analisis kualitatif, yaitu analisis yang menggunakan kata-kata yang tersusun dalam kalimat yang rumit dan menggunakan metode deskriptif.

Skripsi ini telah selesai dan menghasilkan beberapa hasil, yaitu: 1. Kemampuan peserta didik kelas X di Madrasah Aliyah Negeri 1 Sragen dalam pembelajaran imla' hasilnya baik, akan tetapi kebanyakan peserta didik banyak yang menjumpai problematika baik dalam hal metode ataupun materinya. Problematika dalam hal metode, yaitu: a) Kurangnya metode yang efektif yang bisa digunakan pada proses pembelajaran imla', b) Tidak sesuainya antara metode yang tertulis di RPP dengan metode yang digunakan pada pembelajaran imla', c) Kurangnya kemampuan peserta didik pada kemampuan menulis, dan d) Kurangnya kemampuan peserta didik pada kemampuan menyimak. Sedangkan problematika dalam hal materi, yaitu: a) Kesulitan dalam menulis huruf (yakni pada penulisan huruf *Alif*,

Ya', Wawu, Al Syamsiyah dan Al Qamariyah), b) Kesulitan pada kosa-kata, dan c) kesulitan pada kaidah-kaidah bahasa.

2. Adapun faktor-faktor pendukung pada pelaksanaan Pembelajaran Imla' untuk peserta didik kelas X di Madrasah Aliyah Negeri 1 Sragen yaitu: a) Kemampuan guru, b) Penyediaan alat peraga/media, c) Kelengkapan kepustakaan. Dan adapun faktor-faktor penghambat pada pelaksanaan Pembelajaran Imla' untuk peserta didik kelas X di Madrasah Aliyah Negeri 1 Sragen yaitu: a) Kesulitan dalam menghadapi perbedaan individu peserta didik, b) Kesulitan dalam menentukan materi yang cocok dengan peserta didik, c) Kesulitan dalam memilih metode yang sesuai dengan materi pelajaran, d) Kesulitan dalam memperoleh sumber dan alat-alat pembelajaran, e) Kesulitan dalam mengadakan evaluasi dan pengaturan waktu.

الاهداء

أهدي الجهد البسيط إلى:
والديّ العزيزين أبي سوهارنا وأمي موكيانية الذين قد رباني
صغارا حتى الآن بكل سرور.
أخي الكبير ألدیکا میغانتارا وأختي الكبيرة ديان نور رحمواتي
وحبيبي قلبي عفيف الدين الذين قد دعواني ومازالوا شجعواني
ونصحواني حتى أتم الدراسة في جامعة والي سونجو
الحكومية سمارانج.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي وفق من شاء من عباده لأداء أفضل الطاعات واكتساب أكمل السعادة وجعلنا من العاقلين وأفهمنا من علوم العلماء الراسخين. والصلاة والسلام على سيدنا حبيبنا محمد، وعلى آله وأصحابه الذين كانوا يتمسكون بشريعته المنيرة.

قد انتهت كتابة هذا البحث العلمي البسيط، وهذا مقدم إلى كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج رجاء أن تكون من المحاولات لنشر اللغة العربية. ويصلح للكتابة أن تقدم الشكر إلى من يساعدها في إكمال البحث العلمي وإتمامه ومن هؤلاء :

١. فضيلة والديّ العزيزين أبي سوهنا وأمي موكينة الذين رباني صغيرا واصطبرا على تربية واعتباني في كبري وغرسا في قلبي حب العلم وشجعاني على طلب العلم وأخذ يديّ إلى تحصيل العلم.
٢. فضيلة الدكتور رهارجا الماجستير كعميد كلية علوم التربية والتدريس بجامعة سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٣. فضيلة الدكتور أحمد إسماعيل، الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية علوم التربية والتدريس.
٤. فضيلة أستاذ الليث عاشقين، الماجستير كالمشرف الأول الذي يوجه ويرشد الكاتبة في كتابة هذا البحث العلمي البسيط أثناء مشغولاته.
٥. فضيلة أستاذ أحمد هاشمي حصانا، الماجستير كالمشرف الثاني الذي منح الإرشادات والتوجيهات في كتابة هذا البحث العلمي البسيط أثناء مشغولاته.
٦. فضيلة السادات سائر المعلمين بكلية علوم التربية والتدريس الذين قد علموا وارشدوه إلى سبيل العلم.

٧. فضيلة رئيس المدرسة العالية الحكومية ١ سراغين أستاذ ماريو على عنايته في البيانات لهذا البحث العلمي، سهّل الله أموره.

٨. فضيلة معلم درس اللغة العربية في المدرسة العالية الحكومية ١ سراغين أستاذ سوغيانطا واستاذ أغوس علي وأخي سوفاردي على عنايته في جمع البيانات لهذا البحث العلمي، سهّل الله أموره.

٩. زملائي الذين قد منحوا المساعدات والخدمات والدوافع في كتابة هذا البحث العلمي وإتمامه، وعلى الأخص إخوتي الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠١١. وخصوصا ديسيانتي إنداه وثرايا رحمواتي ونور الحسنة وأني فكريا ونور ريناياتني وفريدا أيو وأنيس ألفة الصحة وعبد الله مجيب وأحمد زهري وأحمد ياسير.

١٠. وزملائي المحبوبين الذين قد أعطيني الحماسة وهم ألفة النهاية وفوتري دوي كرانا ونعمة الرحمة وواحدة وثرايا وأغي ومحمد فارح ومحمد أغوغ ومفتاح العنيق ومحمد يودا وزهدان وعائشة وأم حنيقة ورافيانة وإيفا رافية الزهرية وأنا غوستا ونيليل مبارك.

١١. زملائي الذين صاحبوني باتّحاد الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية.

١٢. زملائي الذين صاحبوني بنادي والي سونجو في اللغة العربية (نافلة).

الله وإياه نسأل العناية والتوفيق وعسى أن يجعل هذا البحث العلمي نافعا على الأخص عند القارئ. والله المستعان على سبيل الرشاد والحمد لله رب العالمين.

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع.....
ب	التصريح.....
ج	موافقة المشرف.....
هـ	تصحيح لجنة المناقسة.....
و	الشعار.....
ز	الملخص.....
ط	الاهداء.....
ي	كلمة الشكر والتقدير.....
ل	محتويات البحث.....

الباب الأول : المقدمة

أ.	خلفية المسألة.....
ب.	صياغة المسألة.....
ج.	أهداف البحث وفوائده.....

الباب الثاني :تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية

الإسلامية الحكومية ١ سراغين

أ.	الهيكل النظري.....
١.	مفهوم تعليم الإملاء.....
أ)	تعريف تعليم الإملاء.....
ب)	منزلة الإملاء.....

١١	 (ج) أغراض الإملاء
١١	 (د) أنواع الإملاء
١٣	 (هـ) المواد الإملائية
١٣	 (و) طريقة تدريس الإملاء
١٦	 (ز) الصلة بين الإملاء وغيره
١٧	 (ح) منافع الإملاء
١٨	 (ط) تنفيذ الإملاء
٢١	 (ي) تصحيح الإملاء
٢٢	 ٢. مفهوم تعليم مهارة الكتابة
٢٢	 أ) تعريف الكتابة
٢٢	 ب) أهمية الكتابة
٢٣	 ج) أنواع الكتابة
٢٤	 د) أهداف تدريس الكتابة
٢٥	 هـ) عملية تعليم مهارة الكتابة
٢٧	 ب. الدراسات السابقة
٢٩	 ج. الهيكل الفكري
٣٠	 د. الفرضية

الباب الثالث

: مناهج البحث

٣١	 أ. نوع البحث ومنهجه
٣٢	 ب. مكان البحث ووقته
٣٢	 ج. مصادر البيانات
٣٢	 د. بؤرة البحث ومجاله

هـ. طريقة جمع البيانات	٣٣
و. طريقة تحليل البيانات	٣٤

الباب الرابع : تحليل البيانات ووصفيتها

أ. لمحة عن المدرسة العالية الإسلامية

سراغين	٣٨
١. الموقع التاريخي	٣٨
٢. الموقع الجغرافي	٣٨
٣. النظر والإيفاد والأغراض	٣٩
٤. أحوال المعلمين والتلاميذ في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين	٤٠
٥. المناهج الدراسية المستخدمة بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين	٤١
٦. الوسائل التعليمية للمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين	٤٢
ب. الصورة عن تعليم الإماماء لدى تلاميذ الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين ..	٤٣
١. أوقات تعليم اللغة العربية	٤٣
٢. أهداف تعليم الإماماء	٤٤
٣. المواد المستخدمة في عملية تعليم الإماماء ...	٤٥

٤٦	 الخطوات في تعليم الإملاء
٤٨	 الوسائل التعليمية في تعليم الإملاء
٤٨	 المشكلات في تعليم الإملاء
٧	حل مشكلات في تعليم الإملاء (من حيث
٥٣	 الطريقة والمادة)
٥٤	 تحصيل تعليم الإملاء
	ج. العوامل الدافعة والعائقة في تعليم الإملاء لدى
	تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية
٥٥	 الحكومية ١ سراغين

الباب الخامس : الاختتام

٥٧	 النتائج
٥٩	 الاقتراحات
٦٠	 الاختتام

المراجع

الملاحق

ترجمة الباحث

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية المسألة

إنّ في اللغة دوراً مهماً في حياة الإنسان، لأن اللغة وسيلة للتعبير عن العواطف والمقاصد والأفكار، وهي وسيلة العظمى لضمي صفوف الأمة الواحدة، وجمع كلمة أفرادها، كما أنها أداة لتعبير عما يفكر بها لمرء، وآلة ماينتجه العقل، وهي وسيلة التفاهم بين أفراد الجماعة الواحدة.^١

إنّ اللغة هي أَلْفَاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. وأما اللغة العربيّة فهي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا عن طريق النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم.^٢

في اللغة أربع مهارات اللغوية هي الإصغاء والفهم أو الاستماع، والنطق أو الكلام، والقراءة، والكتابة. وأما الكتابة فمهاراة رابعة من حيث ترتيب في التعلم.

الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد، مثلها في ذلك مثل الاستماع والكلام والقراءة. إنها نعلم ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار. والوقوف على أفكار الآخرين، على امتداد بعدي الزمان والمكان.^٣

^١ على رضا، اللغة العربية نحوها وصرفها، (دار الفكر، مجهول السنة، بدون تاريخ)، ج.١،

ص. ٧.

^٢ الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (لبنان: ١٣٩٣ هـ. - ١٩٧٣ م) الجزء

العاشر. ص. ٦.

^٣ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرياض: منشورات

المنظمة الإسلامية والتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٨٦.

وكانت الكتابة مظهرة من مظاهر الحضارة، وهي تتبع في نموها وتطورها تقدم العمران. والكتابة وهى الفن اللغوى الرابع فيقصد بها التعبير الذي نسميه نحن عادة بالتعبير التحريرى، أما الإملاء والخط فيمكن تسميتهما بالمهارة الكتابية المساعدة، أو مهارات التحرير العربى وهى الرسم السليم للحروف والكلمات والجمل منفصلة ومتصلة، وعلامات الترقيم، والخط الجميل.^٤

والإملاء، وهو ما لتعليم الكتابة به، له أهمية في تدريسه، وهى لأن يقدر الدارس على رسم الحروف والكلمات رسماً صحيحاً واضحاً كاملاً. والمقصود برسمها صحيحة أن تكون بحسب قواعد الإملاء المحددة، كقواعد رسم الهمزة والألف اللينة الواقعة في آخر الكلمة. والمراد بوضوح الكتابة أن تتميز حروفها بحيث لا يلتبس بعضها بعضاً.

لإملاء منزلة كبيرة بين فروع اللغة، فهو من الأسس الهامة للتعبير الكتابي، وإذا كانت القواعد النحوية والصرفية وسيلة لصحة الكتابة من النواحي الإعرابية والاشتقاقية ونحوها، فإن الإملاء وسيلة لها من حيث الصورة الخطية، والخطأ الإملائي يشوه الكتابة، وقد يعوق فهم الجملة، كما أنه يدعو إلى الكاتب وازدراؤه.^٥

ونجاح التدريس يرتبط - إلى حد كبير - بنجاح الطريقة، وتستطيع الطريقة السديدة أن تعالج كثيراً من فساد المنهج، وضعف الطلاب، وصعوبة الكتاب المدرسى وغير ذلك من مشكلات التدريس. وإذا كان المدرسون

^٤ على أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة: دار الفكر العربى، ٢٠٠٢)، ص. ٦.

^٥ عبد العليم إبراهيم، *الموجه الفنى لمدرسى اللغة العربية*، (قاهرة: دار المعارف، ٢٠٠٢)، ص.

يتفاوتون بمادتهم وشخصياتهم فإن تفاوت بينهم من حيث الطريقة أبعداً، و
أجل خطراً.^٦

ولذلك يحتاج المدرس إلى طريقة التدريس المناسبة لإلقاء المادة
الدراسية لكي يسهل قبولها عند التلاميذ. فلا ينبغي للمدرس أن يكتفي بسلطة
المادة الدراسية وفهمها فحسب، بل إنما يلزم له أن يعرف كيف يفهم التلاميذ
المادة الدراسية التي علمها المدرس، لأن التدريس فيه إرسال العلم والفهم من
المدرس إلى التلاميذ.

وفي وجوه التدريس طرق كثيرة متنوعة يختارها المدرس المادة
الدراسية ومنها طريقة تدريس الإملاء. وطريقة الإملاء هي طريقة من طرق تعليم
اللغة العربية المهمة لتعمق مهارة الكتابة.

وأن المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين إحدى المدارس التي
لها مسئول عند دعم تحقيق الرؤية والبعثة والأهداف في نفسها من خلال الجهود
الموجهة على تشجيع التلاميذ وتقديمهم لكي لديهم استقرار العقيدة، والطاعة
في العبادة، والأخلاق الكريمة، والمهارات اللغوية، واتساع العلوم وإثبات
المهنة والقدرة على تشريح الكتب الإسلامية فلذلك لها الرؤية والبعثة والوظائف
والأهداف في تطوير مهارات اللغة الأجنبية (اللغة العربية واللغة الإنجليزية) التي
تدعم متخرجي المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين لديهم قدرة
تنافسية أكاديمية.

ومن إحدى الوظائف للمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين، فهي:
تدعم وجود المتخرجين منها لديهم شخصية إسلامية وقدرة على الكتابة باللغة
العربية واللغة الإنجليزية، فلذا يجب على التلاميذ أن يتعلموا الكتابة بتلك اللغتين

^٦ عبد العليم إبراهيم، الموجة الفنية لمدرسة اللغة العربية، ص. ٣١.

جيدا. ولكن في تعليم اللغة العربية خاصة فإنه توجد المشكلات في تعليم ومنها وجود المدرس للغة العربية ليس من متخرجي قسم اللغة العربية، إذاً أنه ليس أهلا باللغة العربية. فيعرف الطريقة إلا قليلا في تعليم الكتابة باللغة العربية لدى التلاميذ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين.

بهذه الخلفية، أصبحت الباحثة أن تجرب تعليم اللغة العربية في المهارة الكتابة بتعليم الإملاء فيها. وهذا الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين لترقية مهارة الكتابة لهم وترجو الباحثة تحصيل حل المشكلات تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة الإسلامية الحكومية ١ سراغين. وانطلاقا من هذا الفكر تريد الباحثة أن تركز علميا على الموضوع: "تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين".

ب. صياغة المسألة

وانطلاقا من خلفية هذا البحث السابقة، ولأن لا يخرج وينحرف عما تريده الباحثة من الأهداف، فينبغي لها أن تحدد المسائل مما يلي:

١. كيف تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين؟
٢. ما العوامل الدافعة والعائقة في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين؟

ج. أهداف البحث وفوائده

وبمناسبة هذه المسائل السابقة، فالأهداف من هذا البحث هي:

١. لمعرفة مهارة تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين في تعليم الإملاء.
٢. لمعرفة العوامل الدافعة والعائقة في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين.

وأما الفوائد من هذا البحث فهي:

١-الفائدة النظرية

هذا البحث سيعطي كثيرا من الإختبار والخبرة النظرية المتعلقة بتعليم لترقية مهارة الكتابة لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين.

٢-الفائدة التطبيقية

أ) للباحثة

أن يكون هذا البحث خبرة وعلما جديدا للباحثة ومفتاحا لها في كشف العلوم وتعميقها في مهارة الكتابة وتعليم الإملاء.

ب) للتلاميذ

- ١) ارتفاع حركة التلاميذ في وظيفتهم بتعليم اللغة العربية، فردية كانت أو جماعية.
- ٢) ارتفاع شجاعة التلاميذ في تعبير الكتابة والأراء باللغة العربية.
- ٣) ارتفاع انجاز تعليم اللغة العربية للتلاميذ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين.

ج) للمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين.

- ١) أن يكون هذا البحث خبرة ونصيحة لرئيس المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين أو المعلمين في اختيار الطريقة أو

الاستراتيجية المستخدمة المناسبة في اللغة العربية خاصة لمهارة الكتابة كاستخدام تعليم الإملاء.

٢) وتصير عملية تعليم اللغة العربية خاصة في ترقية مهارة الكتابة بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين عمليةً مسرَّةً اللغة العربية.

(د) للقارئ

وقارئ هذا البحث من الطلاب أو المحاضرين، فبالنسبة إلى الطلاب يكون خبرة لهم في ترقية مهارة الكتابة واستيعاب لغة ما يحتاجون في تعلمهم. وبالنسبة إلى المحاضرين أن يكون خبرة عن الأنواع في مهارة الكتابة لطلابهم بتعليم الإملاء.

الباب الثاني

تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١

سراغين

أ. الهيكل النظري

قبل استمرار البحث وللتجنب عن خطأ فهم القراء في هذا البحث، فينبغي للباحثة أن تبيّن المصطلحات. لأن كل البحث موضوعاً، فتوضيحه من الأمور اللازمة لتسهيل فهم ما في البحث، وفي تعليم الإملاء هنا تقصد الباحثة أن ترقى مهارات التلاميذ في الكتابة. وأما المفاهيم الأساسية التي تعتمد من موضوع هذا البحث فهي كما تلي:

١. مفهوم تعليم الإملاء

أ. تعريف تعليم الإملاء

قبل أن تبحث الباحثة في تعليم الإملاء بحثاً واضحاً، فينبغي للباحثة أن تقدم تعاريف التعليم. والتعليم لغة مصدر من عَلَّمَ - يُعَلِّمُ - تَعْلِيمًا أي جعله يعلم^١. وأما التعليم اصطلاحاً بنظر أراء بعض العلماء، ومنها:

(١) ما قاله حسن شحاتة إن التعليم هو عملية نقل المعلومات من الكتب أو من عقل المعلم إلى عقل المتعلم.^٢

(٢) ما قاله صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد إن التعليم يقصد هو نقل المعلومات من المعلم الإيجابي إلى المتعلم المتلقى الذي إلا أن يتقبل ما يلقيه المعلم.^٣

^١ لويس معلوف، المنجد والإعلام، (بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٦.

^٢ حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرين والتطبيق، (مصر: المكتبة المصرية اللبنانية، دون سنة)،

ص. ١٩.

٣) قال الدكتور محمد علي السمان إن التعليم هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان الأطفال بطريقة قوية وهي الطريقة الاقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم والوقت والجهد في سبيل على العلم والمعرفة.^٤

٤) وقال محمود مزمل البشير ومحمود مالك محمد سعيد في مدخل إلى المناهج وطرق التدريس "إن التعليم هو عملية توفير الشروط المادية والنفسية التي تساعد التلميذ على تفاعل النشاط مع عناصر البيئة في موقف محدد، يقوم بهذه العملية معلم مدرسا مستخدما أبسط الطرق الممكنة.^٥

٥) التعليم بشكل عام هو أنه عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والاتجاهات والقيم. وإنه أخرى مجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة المحيطة بالمتعلم يمثل ما تتسع له كلمة البيئة من معان من أجل اكتسابه خبرات تربوية معينة. وأما مفهوم التعليم بشكل خاص

^٣ صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، ج. العاشر، (القاهرة: دارالمعارف، دون تاريخ)، ص. ٥٩.

^٤ محمود علي السمان، التوجيه تدريس اللغة العربية، (القاهرة: دارالمعارف، ١٩٨٢)، ص. ١٢.

^٥ محمود مزمل البشير ومحمود مالك محمد سعيد، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، (العربية السعودية: دارالوواء، ١٩٩٥)، ص. ٦٥.

نشاط مقصود يقوم به فرد آخر على الاتصال بنظام من الرموز اللغوية يختلف عن ذلك الذي ألفه وتعود الاتصال به.^٦

ومن البيان السابق ، تخلص الباحثة أن التعليم هو نقل المعلومات أو المواد الدراسية المقررة في المدرسة أو المعهد من المعلوم الإيجابي إلى المتعلم المتلقي وهذه العملية رسمية في المكان الخاص أي المدرسة أو المعهد أو أي شيء آخر مثله.

وأما الإملاء هو تحويل الأصوات المسموعة المفهومة إلى مكتوبة (الحروف)، على أن توضع هذه الحروف في موضعها من الكلمة وذلك لإستقامة اللفظ وظهور المعنى المراد.^٧

المعنى البسيط من الإملاء قراءة النص مع الطلب من الآخر أن يكتبه. وفي مجال تعليم اللغة يُعدّ الإملاء أسلوباً من أساليب التدريس أسلوباً من أساليب الاختبار.^٨ يعدّ أسلوب التدريس إذ به يتمّ تدريب العناصر والمهارات اللغوية المعينة وكذا تشجيع المتعلمين على التعلم. ويعدّ أسلوب الاختبار إذ به يتمّ اختبار معرفتهم للغة ومهارة كان الإملاء يرتبط بمهارة تمييز الأصوات من النص فحسب. وفي هذا العصر يتوسّع معنى الإملاء وتمتدّ مهمته إلى على كتابة المسموع في عبارة مفهومة التي تتطلب تملك المهارات

^٦ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، ١٩٨٩)، ص. ٤٥.

^٧ صلاح الدين عبد المجيد العربي، تعليم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص. ٢٠٥.

^٨ M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, (Bandung: Penerbit ITB, 1996), hlm 74.

العناصر اللغوية المتنوعة. يتطلب الإملاء مهارة الاستماع بمفهومها الواسع وهي تشمل معرفة الأصوات والتمييز بينها وكذلك فهم المسموع. كما يتطلب مهارة الكتابة بحيث يُطلب من السامع كتابة يُملَى عليه في عبارة مفهومة. بل يمكن ربط الإملاء بمهارة القراءة يظهر في الإملاء مع الجري الذي سيأتي بيانه في المبحث الآتي.

يتطلب الإملاء كذلك معرفة العناصر اللغوية من المفردات والقواعد ليفهم السامع ما يُملَى عليه. وخاصة أن عملية الإملاء قد تحتوي على كلمات لا يسمعها التلميذ جيداً، أو لا يتذكر جميع ما سمعه بالتفصيل. وفي هذه الحالة لا يستطيع أن يكتبه إلا إذا فهم معنى النص بكامله، ولا يقتصر فهمه على الكلمات المتقاطعة التي يبنى منها النص.

والإملاء فرع هام من فروع اللغة العربية، وهو من الأسس الهامة في تعبير الكتابي، ووسيلة الاتصال التي يعبر بها الفرد عن أفكاره.

ب. منزلة الإملاء

للإملاء منزلة كبيرة بين فروع اللغة، فهو من الأسس الهامة للتعبير الكتابي، وإذا كانت القواعد النحوية والصرفية وسيلة لصحة الكتابة من النواحي الإعرابية والاشتقاقية ونحوها، فإن الإملاء وسيلة من حيث الصورة الخطية، والخطأ الإملائي يشوه الكتابة، وقد يعوق فهم الجملة، كما أنه يدعو إلى احتقار الكاتب وازدراءه.^٩

^٩ عبد العليم إبراهيم، الموجّه الفني لمدرسى اللغة العربية، (قاهرة: دار المعارف، ٢٠٠٢)، ص.

ج. أغراض الإملاء

١. تدريب التلاميذ على رسم الحروف والكلمات رسماً صحيحاً، مع زيادة العناية بالكلمات التي يكثر فيها الخطأ.
٢. الإملاء فرع من الفروع اللغوية، فيجب أن يحقق نصيباً من الوظيفة الأساسية للغة، وهي الفهم والإفهام.
٣. إجادة الخط.^{١٠}

د. أنواع الإملاء

١. الإملاء المنقول

ومعناه أن ينقل التلاميذ القطعة من كتاب أو سورة إضافية بعد قراءتها وفهمها، وتهجي بعض كلماتها هجاء شفوياً، وهذا النوع من الإملاء يلائم تلاميذ الصف الثالث من المرحلة ويمكن أن يمتد إلى تلاميذ الرابع كذلك. المثل: وتنفيذه من المفردات المستقلة أو النص المتقاطعة كلماتها. يستطيع التلاميذ يكتبوا ما بصروه من كتاب أو سورة، ولكن ينبغي أن تملأ مفردات يعرفون معناها.^{١١}

٢. الإملاء المنظور

ومعناه أن تعرض القطعة على التلاميذ لقراءتها وفهمها، وهجاء بعض كلماتها، ثم تحجب عنهم، وتملأ عليهم بعد ذلك. وهذا النوع من الإملاء يلائم تلاميذ الصف الرابع من المرحلة

^{١٠} عبد العليم إبراهيم، الموجّه الفني لمدرّسي اللغة العربية، ص. ١٩٦.

^{١١} عبد العليم إبراهيم، الموجّه الفني لمدرّسي اللغة العربية، ص. ١٩٦-١٩٧.

الإبتدائية، ويجوز إمتداده إلى الصف الخامس كذلك على حسب مستوى التلاميذ. المثل: وتنفيذه من خلال المفردات المستقلة أو النص المتقاطعة كلماتها. يستطيع التلاميذ أن يكتبوا ما سمعوه معرفتهم للأصوات، ولكن ينبغي أن تملأ عليهم مفردات يعرفون معناها.^{١٢}

٣. الإملاء الاستماعي

ومعناه أن يستمع التلاميذ إلى القطعة، وبعد مناقشتهم في معناها، وهجاء كلمات مشابهة لما فيها من الكلمات الصعبة، عليهم. المثل: وتنفيذه من خلال المفردات المستقلة أو النص المتقاطعة كلماتها. يستطيع التلاميذ أن يكتبوا ما سمعوه بمجرد معرفتهم للأصوات، ولكن ينبغي أن تناقش عليهم مفردات يعرفون معناها.^{١٣}

٤. الإملاء الإختباري

والغرض منه تقدير التلاميذ، وقياس قدرته ومدى تقدمه، ولهذا تملأ عليه القطعة بعد فهمها دون مساعدة له في الهجاء، النوع من الإملاء يتبع مع التلاميذ في جميع الفرق لتحقيق الغرض الذي ذكرناه، ولكن ينبغي أن يكون على فترات معقولة، حتى تتسع الفرض للتدريب.^{١٤}

^{١٢} عبد العليم إبراهيم، الموجّه الفني لمدرّسي اللغة العربية، ص. ١٩٦-١٩٧.

^{١٣} عبد العليم إبراهيم، الموجّه الفني لمدرّسي اللغة العربية، ص. ١٩٦-١٩٧.

^{١٤} عبد العليم إبراهيم، الموجّه الفني لمدرّسي اللغة العربية، ص. ١٩٦-١٩٧.

هـ. المواد الإملائية

ينبغي في اختيار القطعة أن يراعي ما يأتي :

١. أن تشتمل على معلومات طريفة مشوقة، تزيد في أفكار التلاميذ، وتمدهم بألوان من الثقافة والخبرة، والقصص والأخبار المشوقة من أحسن النماذج المحققة لهذا الغرض.
٢. أن تكون لغتها سهلة مفهومة، ولا مجال هنا للمفردات اللغوية الصعبة.

٣. أن تكون مناسبة للتلاميذ من حيث الطول والقصر، والمغالة في طول القطعة يستهلك الوقت الذي ينبغي أن يصرف في مناقشة القطعة وفهمها، كما أن المغالة في قصرها يضيع كثيرا من
٤. ألقوا تكلف المدرس في تأليفها، جريا وراء مجموعة من المفردات الخاصة، بل يجب أن يكون تأليفها طبيعيا لا تكلف فيه، لأن الإملاء تعليم لا اختبار.

٥. لا مانع من اختيار قطعة الإملاء من موضوعات القراءة، بل يحسن هذا مع صغار التلاميذ.^{١٥}

و. طريقة تدريس الإملاء

تختلف طرائق تدريس الإملاء باختلاف أنواعه، وفيما يلي فكرة موجزة عن الخطوات التي يمكن للمدرس أن يتبعها في كل نوع من الأنواع.

^{١٥} عبد العليم إبراهيم، الموجّه الفني لمدرّسي اللغة العربية، ص. ١٩٥.

١. الإملاء المنقول

لابد من أن يمهد للدرس وأن يشد أنظار التلاميذ الى الجمل والكلمات المثبتة على السبورة أو في الكتاب أو على لوحة، فيعمد المدرس الى قراتها قراءة نموذجية حتى يقتدي به التلاميذ، ثم يكلف التلاميذ قراءة النص ويناقشتهم في معانيه ويقف عند الكلمات التي وجد أنهم يخطئون في نطقها، فيذل صعوبتها.

وبعد أن يطمئن المدرس إلى فهم ناشئ لمضامين التي يشتمل عليها النص، وإلى نطقهم السليم لكلماته يكلفهم نقله إلى كراريسهم، على أن يكون مشرفا عليهم في أثناء النقل، عاملا على تنبيههم إلى الوضعية الصحيحة في أثناء الكتابة وإلى النظافة والترتيب والدقة والانسجام، ومشيرا إلى العادات الصحيحة التي ينبغي لهم اتباعها، وأخيرا لابد من تخصيص التدريب للاخطاء التي وجد أن ناشئته يرتكبونها في أثناء كتابتهم.^{١٦}

٢. الإملاء المنظور

وفي هذا النوع يسير المعلم في الخطوات السابقة نفسها من حيث التمهيد والقراءة الجيدة أمام التلاميذ، ومن ثم قراءة التلاميذ للقطعة ومناقشة معانيها، وتهجي كلماتها وتذليل صعوباتها التي اذا ما وصل المعلم إلى مرحلة الإملاء يعمد إلى إخفاء القطعة وإملائها على التلاميذ على أن يراعي:

^{١٦} الدكتور محمود أحمد السيد، طرائق تدريس اللغة العربية، (دمشق :)، ص ٥٤٢-٥٤٤.

أ) القراءة المتأنية

ب) الفروق الفردية بين التلاميذ من حيث البطء والسرعة في الكلمات

ج) علامات الترقيم من حيث الفواصل والنطق وعلامات الإستفهام والتعجب والكتابة من أول السطر، وتنظيم المقاطع... الخ.

د) القراءة الأخيرة حتى يتلاني التلاميذ بعض الهنات التي وقعوا فيها في أثناء الكلمات الأولى.^{١٧}

٣. الإملاء الاستماعي

يتبع المدرس في إجراء الإملاء الاستماعي الخطوات التي اتبعها في الإملاء المنظور من حيث التمهيد الملائم والقراءة الجيدة والمتأنية (والقراءة : هنا هي قراءة الاستماع)، ومناقشة المعاني والفكر وتذليل الصعوبات في النطق، وتهجي كلمات مشابهة للمفردات الصعبة التي في القطعة لا في كلمات القطعة نفسها، وهنا يختلف عن المنظور، وبعد ذلك إملاء القطعة على التلاميذ على أن يراعي فيها التقسيم إلى مقاطع وإملاء الوحدة الكلية ذات المعنى متمثلاً في الجملة وعلامات الترقيم والوضعية الطبيعية في الكتابة... الخ. وبعد الإنتهاء من الإملاء يعيد قراءة النص مرة أخرى بصوت واضح حتى يدرك التلاميذ في كتابتهم ماكان قد فاتهم في أثناء الكتابة ١.^{١٨}

^{١٧} الدكتور محمود أحمد السيد، طرائق تدريس اللغة العربية، ص ٥٤٢-٥٤٤.

^{١٨} الدكتور محمود أحمد السيد، طرائق تدريس اللغة العربية، ص ٥٤٢-٥٤٤.

٤. الإملاء الاختباري

يختصر المدرس الكثير من الخطوات السابقة مادام الغرض من هذا النوع التشخيص، ولذلك يعتمد المدرس إلى قراءة النص الإملائي بعد تمهيد مناسب له والتلاميذ يستمعون إليه، ومن ثم قد يناقش بعض معانيه وفكره، وبعدها يملي النص على التلاميذ مما يجعل ذلك شبيها بخطوات الإملاء الاستماعي باستثناء خطوة الهجاء.

وقد يكون الإملاء الاختباري في مراحل متقدمة مصمما على شكل اختبار موضوعي ويقدم إلى الناشئة من غير قراءته، وإنما تقدم لهم التوجيهات والتعليمات، وقد تكون هذه مثبتة في بداية الاختبار.^{١٩}

ز. الصلة بين الإملاء وغيره

يفهم مما سبق أن الإملاء لا تقف غايته عند هذه الحدود القريبة التي يظنها بعض المدرسين، ولكن ينبغي اتخاذ الإملاء وسيلة الألوان متعددة من النشاط اللغوي، وللتدريب على كثير من المهارات والعادات الحسنة في الكتابة والتنظيم، وهذه بعض النواحي التي ينبغي ربطها بالإملاء :

١. التعبير: فقطعة الإملاء إذا أحسن اختيارها كانت مادة صالحة لتدريب التلاميذ على التعبير بالأسئلة والمناقشة والتلخيص والنقد.

^{١٩} الدكتور محمود أحمد السيد، طرائق تدريس اللغة العربية، ص ٥٤٢-٥٤٤.

٢. القراءة: فبعض أنواع الإملاء يتطلب القراءة قبل الكتابة كالإملاء المنقول والإملاء المنظور.

٣. الثقافة العامة: فقطعة الإملاء الصالحة وسيلة مجدية لتزويد التلاميذ بألوان من الثقافة، وتجديد معلوماتهم، وزيادة صلتهم بالحياة.

٤. الخط: ينبغي أن نحمل التلاميذ دائماً على تجويد خطهم في كل عمل كتابي، وأن تكون كل الثمرات الكتابية تدريباً على الخط الجيد، ومن خير الفروض الملائمة لهذا التدريب درس الإملاء وكراسة الإملاء، ومن خير الطرق التي يتبعها المدرسون لحمل التلاميذ على هذه العادة محاسبتهم على الخط، ومراعاة ذلك في تقدير درجاتهم في الإملاء.

٥. المهارات والعادات الحسنة: في درس الإملاء مجال متسع لأخذ التلاميذ بكثير من العادات والمهارات، ففيه تعويد التلاميذ جودة الإصغاء، وحسن الاستماع، والنظافة والتسويق، وتنظيم الكتابة استخدام علامة الترقيم، وملاحظة الهوامش، وتقسيم الكلام فقرات.... ونحو ذلك.^{٢٠}

ح. منافع الإملاء

للإملاء منافع كثيرة منها:

١. صلاح استعماله لجميع مراحل التلاميذ وفقاً لنوعه وصعوبة نصه

٢. يمكن تنفيذه في فصل كبير

٣. سهولة إعداده وتنفيذه

^{٢٠} عبد العليم إبراهيم، الموجّه الفني لمدرّسي اللغة العربية، ص. ١٩٥-١٩٦.

٤. تدريب المهارات والعناصر اللغوية
٥. تقوية ذاكرة قصيرة المدى
٦. التصحيح يستطيع أن يقوم به التلاميذ
٧. سرعة الحصول على الرجعية
٨. يستطيع المدرس أن ينظر إلى عمل المتعلمين وهو يملئ عليهم
٩. مساعد التركيز على الدرس أثناء الإملاء وبعده.^{٢١}

ط. تنفيذ الإملاء

لقد سبق الكلام أن الإملاء أسلوب من أساليب التدريس أو أسلوب من أساليب الاختبار، فيمكن فعله في كل حصة اللغة العربية إضافة إلى طريقة أخرى في تعليم مادة من المواد الدراسية. ولكني لا أرى حسن استعماله المستقل طوال حصة كاملة. وذلك لأن الغرض الرئيسي منه جلب اهتمامهم بالدرس وتنبيه نقط ضعفهم ثم تشجيعهم على التعلم. فأحسن وقت للإلقاء الإملاء في بداية الحصة قرابة خمس عشرة دقيقة من الوقت. ومن المستحسن أن يستعمل المتعلمون قلم الرصاص ليسهلهم على تصحيح ما كتبه، وأن يكتبه على كراسة مخصصة لمعرفة تقدمهم في الإملاء.

وللإملاء تقنيات أذكر بعضها في الآتي:

التقنية ١: الإملاء البعزي (Cloze Dictation)

وزّع النص إلى التلاميذ بعد نزع المفردات
ثم اقرأ كامل النص مرة واحدة. والمطلوب منهم ملؤ تلك

^{٢١} عبد العليم إبراهيم، الموجّه الفني لمدرّسي اللغة العربية، ص. ١٩٦.

الفراغات وفقاً لما سمعه^{٢٢}. وهذا النوع من الإملاء
لاختبار مدى فهم التلاميذ للمفردات.
مثال: صنع القهوة

تصنع أُمي (١) القهوة. وطريقة ذلك أن (٢)
تسكب الماء في (٣) إبريق خاص بصنع القهوة ثم تضعه
فوق النار. فإذا (٤) غلي الماء تصيف عليه (٥) كمية من
السكر و(٦) البُنْ، وتقلب المزيج بـ(٧) ملعقة صغيرة
(٨) يتمزج بالماء جيداً. ثم تترك الإبريق فوق النار لـ
ينضج ما فيه. وهكذا نشرب القهوة عند (١٠) النهوض
من النوم صباحاً.^{٢٣}

التقنية ٢: الإملاء مع الجري (Running Dictation)

قسّم الفصل إلى مجموعات تتكون من عدة
وليُختار منهم واحد كاتب وواحد جار. ضع النص في
نهاية القاعة ليذهب إليه الجاري ويقرأ ما تيسر له حفظه
يعود إلى فرقته ويمليه لكتبه الكاتب على ورقة أو سبورة
مجهزة.^{٢٤} و يستطيعون أن يتبادلوا في الدور لأن يعمل
من في المجموعة. وهكذا تتكرر العملية حتى ينتهي النص
الوقت وفقاً لما اتفقوا من قبل. ويتم من الإملاء بهذه
تدريب ثلاث مهارات: قراءة واستماع ثم الكتابة.

²² M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, hlm 76.

²³ الكلمات المسوّدة والمسطوبة تحتها هي المحذوفة في ورقة المتعلمين والمطلوبة منهم كتابتها
وفق ما سمعوه من قراءة المدرس.

²⁴ Amy Lighfoot, *Using Dictation*, (British Council, India, www. useit.vn)

مثال:الرياح

تمرّ الرياح آنا لطيفة وآنا متأوّهة، فنسمعها صافرة
ولا نشاهدها، نشعر بها ساخنة أحيانا وباردة أحيانا أخرى
ولا نراها. فكانّها بحر يغمر أرواحنا ويتلاعب بأفئدتنا
ساكنة. من الجنوب تجيء حارّة ومن الشمال تأتي باردة.
يعجبني صوتها بين الأغصان في الحدائق.^{٢٥}

التقنية ٣: الإملاء المعياري (Standard Dictation)

يقرأ المدرس النص ثلاث مرات. ١ قراءة كامل
النص ليعرف المتعلمون الصورة العامة من النص. والقراءة
في هذه المرة بسرعة عادية. والثانية قراءة النص قطعة بعد
قطعة. وبين كل قطعتين فترات تمكن التلاميذ من كتابتها.
وتلك القطعات لا بد من أن يكون جزءا معقولا من النص
بحيث يستطيع أن يتذكر السامع في قصير المدة. والثالثة
إعادة قراءة كامل النص ليتسنى المتعلمون أن يعيدوا النظر
إلى ما كتبه. وتكون القراءة في هذه المرة بمثل سرعة ١.
مثال:اللفاز

كثيرة هي المخترعات الحديثة،// ومعظمها
يهدف إلى خير الإنسان إذا أحسن إستغلالها وتوظيفها.//
ومن هذه المكتشفات جهاز التلفاز،// وهو وسيلة تنقل
المشاهد الصوت والصورة،// وله فوائد جمة لا تحصى//
كما له مخاطر جسيمة وقاتلة// إذا لم يحسن وضعه في

^{٢٥} ورقات محاضرة الأستاذ أحمد مغفورين في مادة النحو ٢ بقسم تدريس اللغة العربية بالكلية.

الصحيح. // فالتلفاز سلاح ذو حدين، // إنه يقدم السلوى
والمعرفة ويواكب التطور، // ولكنه أحيانا يكون سييلا
للانحراف والسقوط في مهاوي الكسل والضياع. //
لنستفد من هذه الوسيلة الإعلامية، // ولنستخدمها جيدا
ومستقيما. ^{٢٦}

ي. تصحيح الإملاء

تمثل عملية التصحيح لأي فرع من فروع المعرفة جانبا تربويا
مهما، لأن وقوف المتعلم على صحة ما صدر منه - خاصة إذا كان
فوربا - تصحيح للعملية التعليمية، بل وضمان لما قد يحيط بظروف
المتعلم من النسيان، وسائر ما يعوق الفهم الصحيح لأبعاد عملية
وفي جانب المتعلم، إنه حين يرى نفسه في خطأ، سوف يتعلم منه
لا يكرر الخطأ نفسه. ^{٢٧} من هنا تبدو الحاجة ملحة للوقوف على
الإجراءات المتعددة التي يمكن عن طريقها تصحيح عمل المتعلم.
أما تقييم الإملاء فيتم بناء على عدد الكلمات الصحيحة مقارنة
بها الخاطئة. والأخطاء المتكررة تعدّ خطأ واحدا لتوحد نوعه. ومن
الخطأ زيادة كلمات غير موجودة في النص. وينبغي أن نفرّق الأخطاء
بين الجلي منها والخفيف. فالجلي هو الذي يغير المعنى مثل الخطأ

^{٢٦} ورقات محاضرة الأستاذ أحمد مغفورين في مادة المطالعة ٢ بقسم تدريس اللغة العربية بالكلية.

^{٢٧} إبراهيم محمد عطاء، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية، ج. ١٠، (القاهرة- مصر: مكتبة النهضة المصرية، ط. ٣، ١٩٩٦)، ص. ٢٠٨.

اجتماعية لنقل الأفكار والتعبير عنها، والوقوف على أفكار الغير والإلمام بها.^{٣٠}

ج. أنواع الكتابة

١. كتابة الرسائل

وهي مجال مهم ونافع يمكن أن يتعلم فيه التلميذ الكتابة التي يحتاج إليها في حياته الخاصة.

٢. كتابة اليوميات والمذكرات

وهذا لون آخر من ألوان الكتابة الطبيعية الخالية من التكلف، حيث بمقدور التلميذ أن يدون الملاحظات اليومية.

٣. كتابة السجلات

ليست كتابة المجالات أمرا يسيرا بل يحتاج إلى جهد وكفاءة إذ يستلزم العناية بتسجيل الحقائق بعد تمحيصها ثم تدوينها مرتبة بحيث يمكن الرجوع إليها في أي وقت.

٤. محاضرة الجلسات

وتستلزم لونا من الكتابة يقوم على قدرة المتابعة والملاحظة واليقظة، وفيها عناية بالترتيب والتنظيم واختيار العبارات البسيطة والربط بينها في تسلسل.

٥. كتابة التقارير

^{٣٠}محمود رشدي خاطر وآخرون، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الإتجاهات التربوية الحديثة، (القاهرة : دار المعرفة، ١٩٨٣)، ص. ٢٧٧.

وهو لون من أهم ألوان الكتابة، ويمكن أن يدرب عليه التلاميذ من خلال تكليفهم بكتابة تقارير عن أوجه النشاط المختلفة التي يمارسونها كالرحلات أو التجارب التي مروا بها كما أنه توجيه التلاميذ إلى كتابة تقارير عن وجه من أوجه الحيات العامة يلاحظونها.^{٣١}

د. أهداف تعليم الكتابة

يستهدف تعليم التلاميذ الكتابة عدة أمور منها :

١. إزالة حالة التوتر التي يشعر بها الدارس كلما طالت المرحلة الصوتية. وعدم تشتيت انتباهه بين مهارتها.
٢. إشباع رغبته في تعرف الشكل المكتوب للرموز اللغوية. فذلك من شأنه زيادة ثقته بالبرنامج وإحساسه بأنه يمارس اللغة في مختلف أشكالها.
٣. تدعيم طريقة نطق الحروف والكلمات والجمل. وذلك بتمكين التلميذ من ممارسة نطقها منفردا في البيت. ولا شك أن التفكير في هذا سوف يحمي التلميذ من النطق المشوه للغة عندما لا يسجلها في حينها، أو عندما يسجلها بكتابة صوتية خاطئة.
٤. تدريب التلميذ على تعرف طريقة نطق كلمات أخرى قد لا ترد في الحصة. فيشعر بشيء من الإستقلال في نطق الكلمات وعدم التقيد بما يعرض عليه.

^{٣١}الدكتور محمد صالح الشاطي، المهارات اللغوية، (الأندلس: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ١٩٩٦)، ص. ٢٠٨-٢٠٩.

٥. تمكينه من حفظ المادة اللغوية التي تعلمها في الفصل واسترجاعها عند الحاجة إليها.

٦. تهيئة التلميذ لتعليم المهارات اللغوية الأخرى. إن الكتابة نشاط لغوي مركب إذ يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها ونطقها وقرأتها. وذلك قبل الشروع في كتابتها. ولا شك أن التدريب على الكتابة من شأنه تدعيم المهارات الأخرى.

٧. أن الكتابة نشاط لغوي متكامل نستطيع من خلاله الوقوف على مدى تقدم التلميذ في تعلم المهارات الأخرى. فمن خلالها يمكن قياس هذه المهارات.

٨. إن التدريب على الكتابة من شأنه أن يزود التلميذ بمهارات وظيفية يحتاجها بعد ذلك في حياته.^{٣٢}

هـ. عملية تعليم مهارة الكتابة

والخطوات لتدريب الكتابة

١. تمثيل (Mencontoh): أولاً تعلم التلاميذ الكتابة ليدرب نفسها كتابة صحيحة، ثانياً تعلم التلاميذ الكتابة ليدرب نفسها هجاء صحيحاً، ثالثاً يدرب التلاميذ يستخدم اللغة صحيحة فصيحة.
٢. الإستنساخ (Reproduksi): هو كتب التلاميذ الدرس كما تعلمها بالتكلم.

^{٣٢} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٨٧-١٨٨.

٣. الإملاء (Dikte) : يشتمل على ضربين أولاً إملاء الذى أعدّ قبله أو معهودة. والتلاميذ عالم المادة الذى يملأها. ثانياً إملاء الذى لا يعدّ قبله أو غير معهودة. والتلاميذ لا يعلم المادة الذى وينقسم الإملاء هنا إلى ضربين، وهي :

- الإملاء المنظور : في هذا النمط من النشاط، يقوم المعلم بمناقشة نص قرائي قصير وبعد التأكد من فهم الدارسين للنص واستيعابهم له. يقوم بتدريبهم على قراءته ثم يقوم بإملائه عليهم. وينبغي أن يتم التركيز فيه على المعنى بحيث لا تقدم مفردات جديدة لا يعرفها الدارسون لمجرد أنها توافق قاعدة إملائية يريد المعلم تدريب الدارسين عليها.

- الإملاء الإختباري : يهدف الإملاء الإختباري إلى تدريب الدارسين على قواعد إملائية مختارة من خلال نصوص تملئ عليهم لم يطلعوا عليها من قبل، وينبغي عند اختبار نصوص الإملاء الإختباري التقيد بمبدأ الدرجية وذلك بتقديم يستطيع الدارسون كتابتها دون مشقة كبيرة لأنها تتناسب ما تعلموه في المراحل السابقة. كما يجب أن لا تكون الصعوبات الجديدة متعددة تثبط همم الدارسين وتجعلهم ينفرون من درس الإملاء ويفضل عادة التقيد بمنهج أو دراسي أعد خصيصاً لهذا الغرض تقدم فيه القواعد الإملائية في سهولة ويسر.^{٣٤}

³³ Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, 2005). hlm.138-139.

³⁴ مذاكرة الدوات التربوية. معهد العلوم الإسلامية والعربية في إندونيسيا. ص. ١٤٠٦.

٤. إعادة التركيب (Rekombinasi): هو تدريب ضم الكلمات التي تقوم بنفسها حتى الكلمات الطويلة المفهومة. وأما التحول (Transformasi) هو تدريب تغيير الكلمات من الكلمات إيجابية إلى الكلمات سلبية.^{٣٥}

ب. الدراسة السابقة

قد قرأت الباحثة البحوث العلمية وحللتها قبل أن تكتب البحث، وأما البحوث المقروءة كالدراسة السابقة لها الأهداف في إعطاء النظر وتساعد هذا البحث فهي :

١. البحث الذي قام به مخلص سنة ٢٠٠٩ التلميذ مؤسسات بجامعة مولانا مالك إبراهيم بمالانج تحت الموضوع "فعالية استخدام القواعد الإملائية مهارة الكتابة (بالتطبيق على المدرسة دار المقيمين العالية الإسلامية بواران جاتي-تانجيرانج-بانين" هذا البحث يبحث في مدى فعالية استخدام الإملاء لترقية مهارة الكتابة، هذا البحث أحد من الدراسة التجريبي.^{٣٦}
٢. والبحث الذي قام به بشري فورونطا سنة ٢٠١١ التلميذ بجامعة والي الإسلامية الحكومية سمارانج تحت الموضوع "مشكلات تعليم اللغة العربية لمهارة الكتابة (الإملاء) لدى تلاميذ الصف الثامن بمدرسة المبرور الثانوية منجو- دماك" هذا البحث يبحث في مشكلات تعليم اللغة العربية لمهارة

³⁵Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, hlm.138-139

³⁶ مخلص، فعالية استخدام القواعد الإملائية لترقية مهارة الكتابة (بالتطبيق على المدرسة دار المقيمين العالية الإسلامية بواران جاتي-تانجيرانج-بانين، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم بمالانج، (٢٠٠٩)

الكتابة (الإملاء). إن مشكلات تعليم اللغة العربية لمهارة الكتابة (الإملاء) عاملين وهي العامل من نفس التلاميذ والعامل من معلم اللغة العربية.^{٣٧}

٣. والبحث الذي قام بها ستي نفيسة سنة ٢٠٠٨ التلميذ بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج تحت الموضوع "مشكلات التلاميذ في (دراسة ميدانية بمدرسة "سدمية" الثانوية بغويانجان - جبارا)" هذا البحث يبحث عن مشكلات التلاميذ في كتابة نص الإملاء وما أسباب تلك المشكلات. ونتائج من هذه الدراسة هي أن هناك عدة مشكلات تواجه تلاميذ مدرسة "سدمية" الثانوية في كتابة نص الإملاء. وتلك المشكلات متعلقة برسم الحروف واستيعاب المفردات والقواعد وفهم المعنى الإجمالي للجمل المملى عليهم. ومن أسباب تلك المشكلات ما يرجع إلى طبيعة الكتابة العربية، والآخر يرجع إلى عدم دقتهم في الاستماع وضعفهم في العربية.^{٣٨}

وأما أبرز الاختلاف بين البحوث السابقة وهذا البحث يعني ففي بؤرة البحث، هذا البحث وصف عن تنفيذ تعليم الإملاء لترقية مهارة الكتابة لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين. وتخصص هذا البحث بينه وبين البحوث السابقة يعني أن المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين في تنفيذ تعليم دروسها خاصة في تعليم العربية لمهارة الكتابة لم تكن الطريقة المناسبة فيها، فلذا سوف تبحث

^{٣٧} بشري فورونطا، مشكلات تعليم اللغة العربية لمهارة الكتابة (الإملاء) لدى تلاميذ الصف الثامن بمدرسة المبرور الثانوية منجو- دماك، (سمارانج: جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠١١) ^{٣٨} ستي نفيسة، مشكلات التلاميذ في الإملاء (دراسة ميدانية بمدرسة "سدمية" الثانوية بغويانجان - جبارا)، (سمارانج: جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠٠٨)

في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين بتنفيذ تعليم الإماء
مهارة الكتابة لدى تلاميذ الصف العاشر فيها.

ج. الهيكل الفكري

وأن المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين إحدى المدارس التي
مسؤول عن دعم تحقيق الرؤية والبعثة والأهداف في نفسها من خلال الجهود
على تشجيع التلاميذ وتقديمهم لكي لديهم استقرار العقيدة، والطاعة في العبادة،
والأخلاق الكريمة، والمهارات اللغوية، واتساع العلوم وإثبات المهنة والقدرة على
تشريح الكتب الإسلامية فلذلك لها الرؤية والبعثة والوظائف والأهداف في تطوير
مهارات اللغة الأجنبية (اللغة العربية واللغة الإنجليزية) التي تدعم متخرجي المدرسة
العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين لديهم قدرة تنافسية الأكاديمية.

ومن إحدى الوظائف للمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين، فهي:
تدعم وجود المتخرجين منها لديهم شخصية إسلامية وقدرة على الكتابة باللغة
العربية واللغة الإنجليزية، فلذا يجب على التلاميذ أن يتعلموا الكتابة بتلك اللغتين
جيدا. ولكن في تعليم اللغة العربية خاصة فإنه توجد المشكلات في تعليم
ومنها وجود المدرس باللغة العربية ليس من متخرجي قسم اللغة العربية، إذ أنه
ليس أهلا باللغة العربية. فيعرف الطريقة إلا قليلا في تعليم الكتابة باللغة العربية
لدى التلاميذ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين.

بهذه الخلفية، أصبحت الباحثة أن تجرب تعليم اللغة العربية في المهارة
بتعليم الإماء فيها. وهذا الإماء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية
الإسلامية الحكومية ١ سراغين لترقية مهارة الكتابة لهم وترجو الباحثة على تحصيل
حل المشكلات تعليم الإماء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية

الحكومية ١ سراغين. وانطلاقاً من هذا الفكر تريد الباحثة أن تركز بحثاً علمياً على الموضوع: "تعليم الإماماء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين".

د. الفرضية

الفرضية في هذا البحث العلمي تُفهم كالإجابة الفئائية على المشكلات البحثية، حتى بينت تلك الإجابة بوسيلة البيانات المجموعة.^{٣٩} والفرضية عند هي الظن يحتمل الصدق أو الكذب.^{٤٠} وأما الفرضية الإجرائية في هذا البحث هي بوسيلة تعليم الإماماء أن يرتقي مهارة الكتابة لدى تلاميذ الصف العاشر العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين.

³⁹ Suharismi Arikunto, *Hipotesis Penelitian*, Bandung: PT Rosda, 2006, hlm. 71.

⁴⁰ Hadi Sutrisno, *Metodologi Research*, Yogyakarta: Andi Offset, 2005, hlm. 72.

الباب الثالث

مناهج البحث

وللحصول على البيانات والمعلومات والوقائع تستخدم الطرق وهي كما يلي:

أ. نوع البحث ومنهجه

نوع هذا البحث هو بحث نوعي، وينقسم بحث نوعي إلى قسمين يعني نوعي ميداني وبحث نوعي مكتبي، وهذا البحث بحث نوعي ميداني. وهو إذا جمع البيانات بشكل الكلمات والصور وليست الأرقام.¹

هذا البحث هو البحث النوعي الذي يهدف إلى الكشف عن الأغراض بدقة وفقا للسياق، وذلك من خلال جمع البيانات من بيئة طبيعية كمصدر مباشر من الأدوات الرئيسية للدراسة نفسها. وفقا عند Moleong أنه قال أن البحث النوعي "هو البحث الذي ينتج بيانات وصفية في شكل كلمات مكتوبة أو منطوقة من الناس والسلوكيات التي يمكن ملاحظتها. وعند Moleong أن البحث النوعي هو تقليد خاص في مجال العلوم الاجتماعية التي تعتمد أساسا على ملاحظة الإنسان منطقته وعلى اتصال مع الشعب المذكورة في اللغة.²

وهذا البحث وتحليل بياناته لم يستخدم الصيغ الإحصائية، ولكن مع ويتم اختبار تقنيات التحليل الوصفي لتحليل البيانات وليس في شكل أرقام ولكن في شكل وصف للتقرير مع التفكير الاستقرائي. والطريقة الاستقرائية من التفكير هي وسيلة لاستخلاص النتائج التي تخرج عن الوقائع والأحداث التي هي خاصة، وخلصت بعد ذلك مع الطابع العام.

¹ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosda karya, 2009, cet 26, hlm. 11.

² Ahmad Tanzeh, *Pengantar Metode Penelitian*, (Yogyakarta: Teras, 2009), hlm. 62.

ب. مكان البحث ووقته

مكان تنفيذ هذا البحث في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين. اختارتها الباحثة لأن الإملاء من إحدى المواد الزائدة فيها كمثل مادة قراءة القرآن وكتابته (BTQ). والمادة التعليمية هي الإملاء الإستماعي. في عملية هذه المادة كثير من التلاميذ لا يستطيعون اتباع المادة التي علمها المعلم جيداً، ومن الأسباب يعني طبيعة كثير التلاميذ من متخري المدرسة المتوسطة (SMP)، فلذا الهدف المنشود من هذا البحث هو فهم التلاميذ بقواعد الإملاء. وأما وقت البحث الذي سوف ينفذ الباحث في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين يحتاج الوقت على قدر أسبوعين يعني في نصف السنة الأولى من تاريخ ٢٧ يوليو حتى ٨ أغسطس ٢٠١٥.

ج. مصادر البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث هي كما يلي:

١. معلمي اللغة العربية / إملاء
٢. رئيس المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين
٣. تلاميذ المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين
٤. الكتب المتعلقة بهذا البحث

د. بؤرة البحث ومجاله

البؤرة في هذا البحث هي تنفيذ تعليم الإملاء وأهميتها لترقية مهارة الكتابة في تعليم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين. وأما مجال هذا البحث فهو الخطة، والمنهج، والأنشطة اللغوية، أحوال المعلم والطلاب، والتقييم.

هـ. طريقة جمع البيانات

وأما الطرق التي تستخدمها الباحثة لجمع البيانات فهي كما يلي:

١. طريقة الملاحظة (Metode Observasi)

الملاحظة بمعناها العام تشمل جمع البيانات بعض النظر عن الأداة المستخدمة في جمعها. فطريقة الملاحظة تعتمد على رؤية الباحثة أو سماعها للأشياء وتسجيل ما يلاحظها، ولا يعتمد على استجابات أفراد العينة لأسئلة أو عبارات يقرأونها في الاختبار أو الاستبيان، أو تلقى عليهم في المقابلة، أي أن الباحثة لا تحصل على الاستجابات من المستجيب، ولكن تحصل عليها عن طريق ملاحظة سلوك أفراد العينة في مواقف طبيعية.^٣

وهذه الطريقة تستخدمها الباحثة في اكتساب البيانات عن حالة البيئة بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين وغيرها المتعلقة بالبحث.

٢. طريقة المقابلة (Metode Wawancara)

وهي جمع البيانات بطريقة المسألة سواء أ كانت مباشرة أم غيرها. مصادر البيانات منها:^٤

أ. معلمي اللغة العربية ومشرف المسكن لنيل المعلومات عند أنشطتهم طبعاً بتعليم الإملاء.

ب. رئيس المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين لنيل المعلومات عن تاريخ المدرسة ووسائلها وإدارتها وتنظيمها.

^٣ رجاء محمود أبو علام، مناهج البحث في علوم النفسية والتربوية، ط. ٦، (القاهرة: دار النشر للجامعات، ٢٠٠٧)، ص. ٤٣٩.

^٤ Kholid Narbuko & Abu Ahmadi, *Metodologi Penelitian*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2001), hlm. 139.

ج. وطلاب المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين لنيل المعلومات عن الأنشطة اللغوية خصوصا الإملاء ومهارة الكتابة.

٣. طريقة التوثيق (Metode Dokumentasi)

أما طريقة التوثيق فهي الطريقة التي تقوم على أساس جمع المعلومات المكتوبة مثل: الكتب والجرائد والمجلات والتقوش وغيرها التي تتعلق الواقعة.^٥

واستخدمت الباحثة هذه الطريقة لنيل البيانات عن المعلمين والتلاميذ والوسائل المستخدمة في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين.

٤. طريقة الاختبار (Metode Tes)

يعمل المدرس - غالبا - الإمتحان أو الإختبار للحصول على قياس ذكاء المتعلم وإنجاز تعلمه، ومن الإمتحان ما يصنعها المدرس نفسه وهو ما يصنعه المدرس بإجراءات المعينة.^٦

استخدمت الباحثة بهذه الطريقة للحصول على تعليم الإملاء لترقية مهارة الكتابة الذي قام به التلاميذ في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين.

و. طريقة تحليل البيانات

⁵ Imron Arifin, *Penelitian Kualitatif dalam Ilmu-Ilmu Sosial dan Keagamaan*, (Jakarta, Kalimasada Pres, 1994) hlm. 75.

⁶ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: PT Rineka Jakarta, 2006), hlm. 236

تقوم هذه الطريقة لوجود المعنى وعلاقة البيانات بعضها بعضا في حالها كاملا.^٧ واتجهت الباحثة في تحليل البيانات إلى التحليل النوعي وهو التحليل يستخدم الكلمات المركبة في الجملة الموسعة.^٨ لتحليل البيانات استخدمت الباحثة الخطوات الآتية.^٩

(١) مطالعة البيانات المعدة من سائر المصادر من المقابلة والتأمل والوثيقة الشخصية والوثيقة الرسمية والصورة وغيرها وصفا

(٢) أداء التحليل بطريقة الاستخلاص

(٣) تركيب البيانات إلى الوحدات

(٤) إعطاء الإشارة لكل الوحدات

(٥) اختبار صحيح البيانات

وأما الخطوات التي يستخدمها الباحثة فهي كما يلي:

(١) تقسيم البيانات إلى الوحدات من حيث موضوعاتها.

(٢) تقديم البيانات في نصوص القصة أو الإحصاء الوصفي.

(٣) تحليل البيانات.

(٤) تقديم الخلاصة والنتائج.

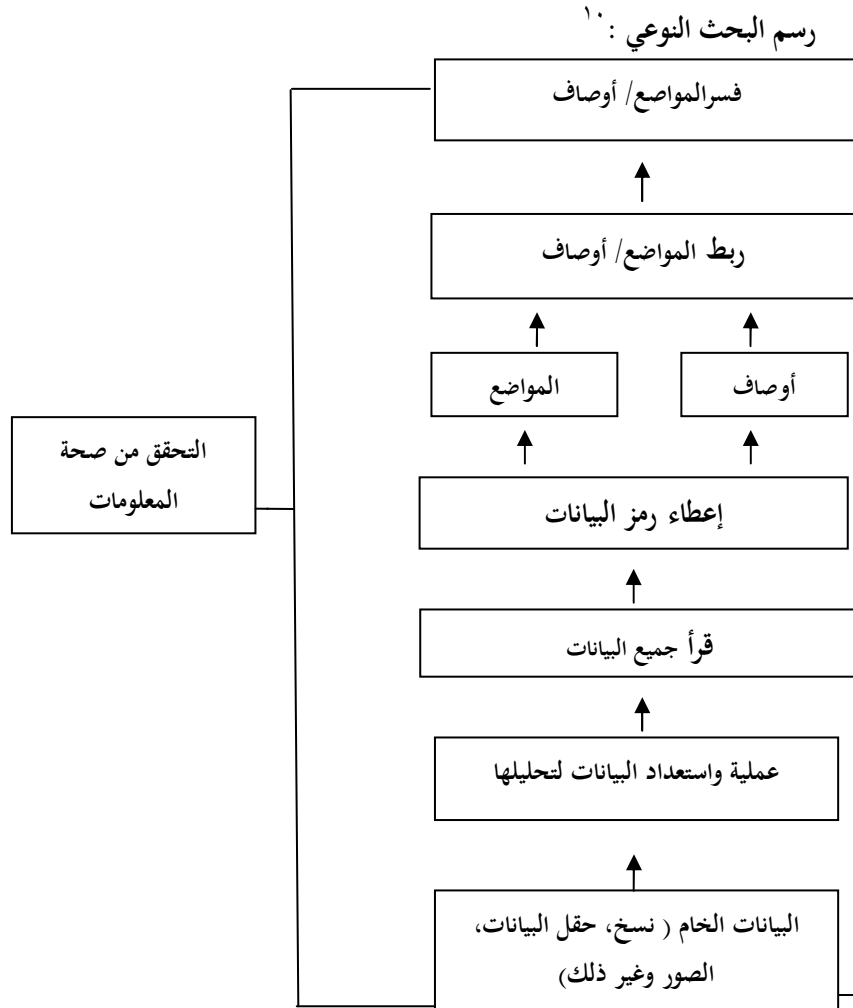
وانطلاقا مما سبق تستخدم الباحثة هذه الطريقة يعني طريقة التحليل النوعي لتحليل تعليم الإماماء لدى تلاميذ الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين.

⁷ Hadari Nawawi, *Penelitian Terapan*, (Yogyakarta: Gajah Mada University, 1996), hlm. 190

⁸ Milles Matthew B, Michael Huberman, *Analisis Data Kualitatif*, (Jakarta: Universitas Indonesia, 1992), hlm. 16.

⁹ Lexy J Maleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2002), hlm. 190.

وتقوم الباحثة بتلك الخطوات لتحليل تعليم الإملاء وتقسم الباحثة البيانات إلى الوحدات، ويقدم البيانات في الإحصاء الوصفي، ثم تحليلها، وتقدم الخلاصة والنتائج.



¹⁰ John W. Creswell, *Research design*, (Yogyakarta, Pustaka Pelajar: 2012), hlm. 277.

هذا رسم يصف المدخل الخطي والهرمية الذي يبنى من أسفل إلى أعلى. الأول
عملية واستعداد البيانات لتحليلها ثم قرأ جميع البيانات ثم إعطاء رمز البيانات
آخره.

الباب الرابع

تحليل البيانات ووصفيتها

أ. لمحة عن المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين

١. الموقع التاريخي

في سنة ١٩٧٠، اجتمع العلماء وأهل المجتمع وهم متفقون في بناء المدرسة العالية الإسلامية، وهذا الرأي يحصل في ١٩ سبتمبر ١٩٨١، وتلك المدرسة قد اشتهرت بالمدرسة العالية الإسلامية سراغين. وبعد أن وردت رسالة الموافقة من الوزير للشؤون الدينية نمرة ٢٧ تاريخ ١٩ سبتمبر ١٩٨٠ فتقوم المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين. وأما الأهداف في تأسيس المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين فهي:

أ. لتربية التلاميذ لتزودهم بالعلوم

ب. لتربية التلاميذ ليكونوا متخلقين بأخلاق حسن

ج. لتربية التلاميذ ليكونوا مجاهدين في سبيل الله أينما كانوا في أي وقت وفي أي مكان

٢. الموقع الجغرافي

نظرا إلى الموقع الجغرافي أن المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين تقع في قرية غلوروغ (Nglorog) - سراغين - جاوى الوسطى - إندونيسيا. وموقعها في ± 2 كيلو مترا من جهة الشرقية إلى مدينة سراغين. وموقع المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين كما يلي:

الجانب الغربي = منازل سكان القرية
الجانب المشرقي = المطعم
الجانب الجنوبي = منازل سكان القرية
الجانب الشمالي = المزرعة للفلاحين في سكان القرية

٣. النظر والإيفاد والأغراض

أما النظر والإيفاد والأغراض للمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين فكما يلي :

أ. النظر :

النظر للمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين هو ليكون التلاميذ لهم ذكاء وشخصية جلية مسلمة.

ب. الإيفاد :

(١) أن تكون إعطاء الخدمة للتلاميذ لترقية قوية ذكائهم ترقية عالية إما في ذكاء المعرفة أو نفسية أو دينية.

(٢) أن تكون إعطاء الاستعداد في مهارات الحياة للتلاميذ مناسبة لطبيعتهم وإرادتهم وحوادثهم ليكونوا على الحياة.

(٣) أن تجعل دين الإسلام أساسا للأخلاق والأدب.

ج. الأغراض :

(١) استعداد الأسوة لجميع أهل العلوم للمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين في تحديد البرامج و الأنشطة السنوية للمدرسة التي تحملها الحكومة أو مطالع التمويل ترقية التربية الأخرى.

- (٢) إعطاء الجهات والمراحل المناسبة في تخطيط ترقية المدرسة وتنفيذها وامتحانها على محاولة ترقية الذكاء والشخصية
- (٣) لجهودهم الفعالية والمناسبة في توزيع منابع القوة التي يملكها المدرسة لتقديم المدرسة.
- (٤) ترقية الطاقات التي يملكها المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين إما في ترقية العلوم أو المهارات أو الشخصية.

٤. أحوال المعلمين والتلاميذ في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١

١-سراغين أحوال المعلمين

إن المعلم يعلب دورا هاما في التعليم في أي المدارس أو خارجها، سواء كان المعلم في هذه المدرسة العالية الإسلامية ١ سراغين. وأما المعلمون والموظفون الذين يخدمون في هذه ٧٢ شخصا.^١

(٢) أحوال التلاميذ

ينقسم التلاميذ في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين من الفصل العاشر إلى الفصل الثاني عشر إلى ٣١ فصلا. وأما عدد التلاميذ كلهم ١٠٧٥ تلميذا فهم كما يلي:
عدد التلاميذ في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين في العام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦.

^١ توثيق المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين ٢٠١٥

و أما المدرس لمادة الإملاء فهو Sugiyanto, S.Pd.I وهو متخرج في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية من قسم تعليم اللغة العربية.

وأما البيانات هي من تلاميذ الصف العاشر (3 IPA X). وعددهم هي ٣٥ تلميذا.

٥. المناهج الدراسية المستخدمة بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ استخدمت المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين المناهج الدراسية ٢٠١٣ في عملية التعليم والمتعلم كل يوم.

وفي هذه المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين وهي قسم العلوم الطبيعية (IPA)، وقسم العلوم الاجتماعية (IPS).

المناهج الدراسية المستخدمة في هذه المدرسة تتكون من ٤٠ من العلوم الدينية و ٦٠% من العلوم العامة. وبرامج التعليم في هذه المدرسة من برنامج التعليم العام.

وترجى من هذه الأنشطة تساعد الأساتيد على نيل أهداف الدراسية سواء كانت الدينية أم العامة أم اللغوية (اللغة العربية واللغة الإنجليزية). وبخاصة المواد الدراسية بكتب التراث، ومن هذه الأنشطة كما يلي :

أ. إنشاء المقالة باللغتين وهما عربية وإنجليزية.

ب. تدريبات الخطابة في ثلاث لغات وهي اللغة العربية، واللغة واللغة الإندونيسية.

ج. تعليم كتب التراث بالطريقة التقليدية.

د. بحث المسائل أو المشاورة أو المناقشة العلمية والدينية.

هـ. تحفيظ المفردات العربية والإنجليزية.

- و. تحفيظ القرآن الكريم.
- ز. ممارسات الكلام والمحادثة والمحاورة باللغة العربية واللغة داخل المدرسة والمعهد أو المسكن.

٦. الوسائل التعليمية للمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين
أ. المكتبة

كانت المكتبة تساعد الأساتيد والتلاميذ على تعمق واستيعاب العلوم والمعارف والمعلومات واللغة ونحوها، وتوسيع معرفتهم، وترقية رغبتهم في القراءة، وفتح الرغبة في التعلم، وحث التلاميذ على التعلم بأنفسهم. وتضم المكتبة عددا كبيرا من الكتب الإسلامية والعلمية والتكنولوجية وغيرها. وهذه المكتبة موضوعة في السكن حتى يقدر التلاميذ على استعار الكتب والجرائد والمجلات وغيرها في أي وقت ما، وأدارها مجلس الإدارة للسكن.

ب. المعمل اللغوي

المعمل اللغوي هو أحد من الوسائل الموجودة في هذه المدرسة، يستخدم معلمو اللغة هذه الوسيلة التعليمية في تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية. تسهلا في تعليمهم ومساعدة التلاميذ على ترقية مهارات الاستماع والكلام باللغة الهدف سرعة وسهولة.

ج. المسجد

هذا لأجل القيام بالعبادة، يقوم به الأساتيد والتلاميذ ومن يسكن في المدرسة للعبادة والقيام بالأنشطة الدينية الأخرى مثل المحاضرة والمشاورة الدينية وعملية الصلاة وغيرها مما يتعلق والتعليم في هذه المدرسة.

د. معمل الحاسوب

يقصد بالحاسوب هنا لتزويد التلاميذ بمهارات معينة
لاكتساب الأشغال المناسبة في المجتمع بعد أن يتخرجوا في

ب. الصورة عن تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية
الحكومية ١ سراغين

بعد أن تقوم الباحثة بالملاحظة والمراقبة والمواجهة مع مدير المدرسة
اللغة العربية وبعض التلاميذ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين،
تستطيع على الاستنباط والاستنتاج كما يلي :

١. أوقات تعليم اللغة العربية

إن أهداف التعليم هي القدرة التي ينبغي أن يملكها التلاميذ بعد
انتهاء الخبرات وعملية التعليم. والأهداف هي شيء هام يخططها المدرس
قبل عملية التعليم. ولكل مادة من المواد الدراسية أهداف خاصة، ومن
أهداف تعليم اللغة العربية هي استطاعة التلاميذ في أن يفهموا القرآن
والحديث النبوي الشريف والكتب المؤلفة باللغة العربية، واكتساب
المهارات اللغوية الأربع، وهي مهارات الاستماع والكلام والقراءة
والكتابة، ويستخدمون اللغة العربية كأداة مساعدة على مهارات أخرى.
فلذلك كل الأهداف ما زالت موافقة بالمناهج الدراسية. وكذلك أهداف
التعليم موافقة بالطرق التعليمية.

وتنقسم أوقات تعليم اللغة العربية للتلاميذ إلى قسمين، أولهما:
التعليم الصباحي وهو في داخل وقت أنشطة التعليم والمتعلم لتزويد
والقدرة للتلاميذ على استخدام اللغة العربية إيجابيا كان أو سلبيا تعبيريا

واستقبالها، ولتكون اللغة العربية زوايا أساسية للتلاميذ في المستوى
وثانيهما، التعليم المسائي أو التعليم الإضافي وهو في خارج وقت أنشطة
التعليم والمتعلم، يعني بكون نادي اللغة العربية لدى التلاميذ بالمدرسة
الإسلامية الحكومية ١ سراغين، والأهداف الأساسية فيها تساوي
بالأهداف للتعليم الصباحي، بل زادت المدرسة بالأهداف المذكورة في
الكتب المقررة للتعليم الإضافي وهي العربية للناشئين.

ومن الأهداف فيها هي توفير المناهج الشاملة للتلاميذ وتجهيزهم
للاتصال بالكتب العربية ومواصلة تدريب التلاميذ على المهارات اللغوية
الأربع، وعلى مزيد من التراكيب النحوية المعقدة ومد التلاميذ بالكتاب
يحتوي على مجموعة من الأنشطة المختلفة لتساعدهم على استعمال اللغة
وتكسيه المقدرة على الاتصال بغيره، ومد المعلم بكتاب غني
والتدريبات والأنشطة تساعد على تدريب تلاميذه بشكل جيد وبأقل
جهد منه.^٢

٢. أهداف تعليم الإملاء

- أما أهداف تعليم اللغة العربية بهذه المدرسة فهي كما يلي :
١. تدريب التلاميذ على رسم الحروف والكلمات رسماً صحيحاً، مع
زيادة العناية بالكلمات التي يكثر فيها الخطأ.
 ٢. الإملاء فرع من الفروع اللغة، فيجب أن يحقق نصيباً من الوظيفة
الأساسية للغة، وهي الفهم والإفهام.

^٢ محمود إسماعيل صيني، العربية للناشئين، ج. السادس، (المملكة العربية السعودية:
إدارة الكتاب المدرسة المملكة العربية السعودية، ١٩٨٣)، ص. ز

٣. إجادة الخط.^٢

٣. المواد المستخدمة في عملية تعليم الإملاء

مناسبة بالموضوع في هذا البحث العلمي فاليانات الأساسية له
حصلتها الباحثة على طريقة الإملاء على التلاميذ. وقد اخترت لأجله النص
المناسب للصف العاشر. ومن حيث تحتوى تلك النصوص تدور حول
حياة التلاميذ اليومية، وهي مأخوذة من كتاب دروس اللغة العربية
للمدرسة العالية بالصف العاشر، الوزارة للشؤون الدينية الإندونيسية
٢٠١٤. وأما المادة تحت الموضوع : بطاقة شخصية، كما يلي :

بِطَاقَةُ شَخْصِيَّةٍ

أَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ، أَنَا طَالِبٌ مِنْ طُلَّابِ الصَّفِّ الْأَوَّلِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ
الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ ٦. وَعُذُوَانُ الْمَدْرَسَةِ : شَارِعُ أَحْمَدُ دَحْلَانُ رَقْمُ
طُوبَانُ جَاوَا الشَّرْقِيَّةِ، بَيْتِي بَعِيدٌ عَنِ الْمَدْرَسَةِ. عُذُوَانُ بَيْتِي (Gg.
Rt.06/Rw.02) رَقْمُ ١٤ مَالَانُج. هَذِهِ هِيَ بِطَاقَتِي الشَّخْصِيَّةِ.
وَهَذِهِ خَيْرُ النَّسْوَةِ. هِيَ طَالِبَةٌ مَاهِرَةٌ هِيَ طَالِبَةٌ مِنَ طَالِبَاتِ الصَّفِّ الْأَوَّلِ
مِنْ مَدْرَسَةِ (الْفَلَّاحِ) الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.

ويرجى من التلاميذ اختيار هذا الموضوع أن لا يجدوا المفردات
الصعبة من النصوص حتى يكون اهتمامهم متركزا على مضمّن النص. ومن
حيث اللغة كان النص لا يخرج من إطار ما قد درسوه. فالمفردات كلها
موجودة في قائمة المفردات المدروسة، وكذلك القواعد المستعملة. أما

^٢ عبد العليم إبراهيم، الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ٢٠٠٢) ص. ١٩٤

بكامله فهو جديد لهم، وذلك لأن يكون الجواب معتمدا على فهمهم للنص، ولا على حفظهم له.

٤. الخطوات في تعليم الإملاء

وأما الخطوات في تعليم الإملاء فكما يلي:

- أ. يقرأ المعلم القراءة، ثم يكتب التلاميذ.
- ب. يفتح فرصة الأسئلة من ناحية المفردات والمعنى والأسلوب التي لا يعرفونها التلاميذ.
- ج. يعطي التلاميذ الفرصة للكتابة أمام الفصل متبادلا.

وإضافة إلى ذلك، تنفيذ تعليم الإملاء بهذه المدرسة كما يلي :

- أ. يسأل المعلم عن الموضوع
 - ب. يجيب التلاميذ أسئلة المعلم
 - ج. يقرأ المعلم المادة، ويستمع التلاميذ
 - د. يشرح المعلم المفردات
 - هـ. يأمر المعلم التلاميذ للكتابة عما يتعلق بالمادة المدروسة
- وأیضا قد يكون استخدام الخطوات التعليمية كما يلي :
- أ. إجراء التمرين.
 - ب. قراءة نموذجية.
 - ج. البيان والترجمة باللغة الإندونيسية.
 - د. يعطي معلم اللغة العربية التلاميذ بالمرادف الكثيرة.
 - هـ. إعطاء التلاميذ الفرصة للكتابة.
 - و. التمرينات والتدريبات، جماعة ومنفردا بالأسئلة.

الأهم من تعليم الإملاء لترقية مهارة الكتابة هو تنفيذ الدروس الإضافية في المساء مع الأساتيد، لأنهم يلقون المادة باللغة العربية، وهذه تمارس مهارات التلاميذ اللغوية. وتمارس التلاميذ في الكتابة العربي بقواعد الإملاء، وهذا يجعل طلاقة وسلسلة في مهارة كتابهم.

وقامت الباحثة بمواجهة مع تلاميذ الصف العاشر كما يلي: ^٤

قد يكون تنفيذ تعليم الإملاء لترقية مهارة الكتابة يعني تقديم أمثلة من الكتابة المناسبة بالقواعد الإملاء وكيفية كتابه، وتحفيز حول أهمية تعلم اللغة العربية خاصة مهارة الكتابة والإملاء. ويأمر للتلاميذ لممارسة دائما في الكتابة والإملاء.

والأمر الذي يؤثر كثيرا في نجاح الإملاء لترقية مهارة الكتابة هو البيئة اللغوية في نادي اللغة العربية لدى التلاميذ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين، نحن نكتب الخبرة، الأفعال اليومية، والمفردات عن الأشياء الأخرى. ونحن في أنسطينا اليومية باستخدام المعمل اللغوي، وفيه نستطيع أن نكتب العربي بالقواعد الإملاء في أحوالنا وأيامنا."

٥. الوسائل التعليمية في تعليم الإملاء

أن هناك تنفيذ تعليم الإملاء باستخدام الوسائل التعليمية أو في المعمل اللغوي. ونادرا استخدام الوسائل التعليمية، وقد يكون استخدام المسجلات لممارسة مهارة الاستماع والكلام بالطريقة السمعية الشفوية، لأن معلمي اللغة العربية يشعرون بعدم القناعة - حينما تنفيذ تعليم اللغة العربية في المعمل اللغوي. ولكن الأمر الأثير في اللغة العربية هي البيئة

^٤ مواجهة مع بعض تلاميذ الصف العاشر في وقت الاستراحة

اللغوية في نادي اللغة العربية لدى التلاميذ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين والدروس الإضافية في درس المساء التي تشمل المواد الدراسية الدافعة على فهم العلوم الدينية واللغة العربية.

٦. المشكلات في تعليم الإملاء لدى التلاميذ

وبعد جمع البيانات، تريد الباحثة أن تقوم بتحليل هذه البيانات. أن المشكلات في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة الإسلامية الحكومية ١ سراغين كما يلي :
والمشكلات من ناحية الطريقة هي :

- أ. قلة الطريقة الفعالة المستخدمة في عملية التعليم الإملاء
في عملية التعليم والمتعلم تحتاج إلى الطريقة الفعالة لكي تنجح تلك عملية التعليم والمتعلم، خاصة في عملية تعليم الإملاء.
وترى الباحثة، يجب على معلم اللغة العربية أن يختار الطريقة الفعالة في تعليم الإملاء، فالمهم هذه الطريقة المستخدمة الطريقة المناسبة بذكاء التلاميذ و الظروف في تعليم المحادثة.
ب. قلة فهم المعلم عن استعمال الطريقة المستخدمة و تنفيذها في تعليم الإملاء .

الطريقة هي الاسلوب المتسلسل المنظم الذي يمارسه لأداء عملية التعليم. و في الطريقة خطوات لتنفيذ عملية التعليم، ويجب على معلم اللغة العربية أن يفهم في استعمال الطريقة المستخدمة لان المعلم له دور هام في تنفيذ الطريقة المستخدمة الإملاء.

وترى الباحثة، أن قلة فهم المعلم عن استعمال
المستخدمة وتنفيذها هي مشكلات كبيرة، لان نجاح التعليم
يعتمد على الطريقة المستخدمة. و المعلم كمسؤول على
إستخدام الطريقة المستخدمة، فعليه أن يفهم الخطوات على
إستعمال الطريقة المستخدمة و تنفيذها لكي ينجح المعلم على
تنفيذ تعليم الإملاء.

ج. قلة استطاعة التلاميذ في مهارة الكتابة

د. قلة استطاعة التلاميذ في مهارة الاستماع

والمشكلات من ناحية المادة هي :

أ. مشكلات في رسم الحروف

هناك كثير من الكلمات التي أخطأ التلاميذ في كتابتها. وما

أوردت هنا نموذج منها، هي كما في الجدول الآتي:

(١) الهمزة

الرقم	الكلمة	موقع الخطأ
١	أَنَا	أَنَا
٢	الأَوَّل	الأَوَّل
٣	أَحْمَدُ	أَحْمَدُ
٤	الإِسْلَامِيَّة	الإِسْلَامِيَّة

(٢) الألف

الرقم	الكلمة	موقع الخطأ
١	أَنَا	أَنَّ
٢	الرَّزَاقِ	الرَّرَزَقِ
٣	طَالِبٌ/طَالِبَةٌ	طَلِبٌ/طَلِبَةٌ
٤	الثَّانَوِيَّةُ	الشَّانَوِيَّةُ
٥	الإِسْلَامِيَّةُ	الإِسْلِمِيَّةُ
٦	عُشْرَانُ	عُشْرُونُ
٧	شَارِعُ	شَرِيعُ
٨	بِطَاقَةُ	بِطَقَةُ
٨	الفَّلَاحِ	الفَلَحِ
٩	مَاهِرَةٌ	مِهْرَةٌ
١٠	طَالِبَاتِ	طَلِبَتِ، طَالِبَتِ

(٣) الياء

الرقم	الكلمة	موقع الخطأ
١	بَيْتِي	بَيْتِ
٢	بَعِيدٌ	بَعْدٌ
٣	بِطَاقَتِي	بِطَاقَتِ

(٤) الواو

الرقم	الكلمة	موقع الخطأ
١	الحُكُومِيَّة	الحُكُمِيَّة
٢	طُوبَان	طُبَان

(٥) ال شمسية و ال قمرية

الرقم	الكلمة	موقع الخطأ
١	عَبْدُ الرَّزَّاق	عَبْدُ رَزَّاق
٢	الصَّفِّ	أَصَفِّ
٣	مِنَ الْمَدْرَسَةِ	مِنَلْ مَدْرَسَةٍ
٤	الثَّانَوِيَّة	اثَّانَوِيَّة
٥	عَنِ الْمَدْرَسَةِ	عِنَلْ مَدْرَسَةٍ
٦	الشَّخْصِيَّة	أَشْخَصِيَّة
٧	النُّسُوء	أَنْسُوء

ب. مشكلات في المفردات

المفردات التي وقع التلاميذ في الخطأ كثيرا هي:

الرقم	الكلمة	موقع الخطأ
١	بِطَاقَةٌ	بِطَاقْتُ، بِطَقْتُ
٢	الشَّخْصِيَّة	الشَّخْصِيَّة، الشَّخْصِيَّة، الشَّخْصِيَّة، الشَّخْصِيَّة، عَشْخْشِيَّة

٣	عَبْدُ الرَّزَاقِ	عَبْدُ الرَّازِقِ، أَبْدُ رَزَقٍ، أَبْدُ الرَّزَاقِ، عَبْدُ رَجَقٍ، عَبْدُ رَزْكَ
٤	طَالِبٌ/طَالِبَةٌ	طَالِبٌ/طَالِبَةٌ، طَالِنٌ/طَالِنَةٌ، طَالِبَتٌ، تَلِينٌ/تَلِينَتٌ
٥	طُلَّابٌ	تُلَّابٌ
٦	طَالِبَاتٍ	طَالِبَاتٍ، طَالِبَاتٍ
٧	عَنِ الْمَدْرَسَةِ	أَنِ الْمَدْرَسَةِ، عَنِ الْمَدْرَسَةِ
٨	الْمَدْرَسَةِ	الْمَدْرَسَةِ، الْمَدْرَسَةِ، الْمَدْرَسَةِ، الْمَدْرَسَةِ، عِلْمُ الْمَدْرَسَةِ
٩	الْقَانُونِ	السَّانُونِ، الشَّانُونِ، الْقَانُونِ، السَّنُونِ
١٠	الإِسْلَامِيَّةِ	العِيسْلَامِيَّةِ، الإِسْلَامِيَّةِ، الإِسْلَامِيَّةِ، العِيسْلَامِيَّةِ
١١	الحُكُومِيَّةِ	الحُكُومِيَّةِ، الحُكُومِيَّةِ، الحُكُومِيَّةِ، الحُكُومِيَّةِ، الحُكُومِيَّةِ
١٢	شَارِعٌ	سَارِعٌ، شَارِعٌ، ثَارِعٌ
١٣	جَاوَا الشَّرْقِيَّةِ	جَاوَا الشَّرْقِيَّةِ، جَاوَا الشَّرْقِيَّةِ، جَاوَا الشَّرْقِيَّةِ، جَاوَا الشَّرْقِيَّةِ
١٤	بَعِيدٌ	بَاعِدٌ، بَاعِدٌ، بَاعِدٌ، بَاعِدٌ
١٥	الْبَيْتِ	الْبَيْتِ
١٦	النَّسْوَةِ	النَّسْوَةِ، النَّسْوَةِ، النَّسْوَةِ، النَّسْوَةِ، النَّسْوَةِ
١٧	هَذِهِ	هَذِهِ
١٨	مَاهِرَةٌ	مَاهِرَتُنْ، مَهْرَتٌ، مَاهِرَةٌ، مَاهِرَةٌ

١٩	الصَّفُّ	الثَّفُّ، عَصَفٌ
٢٠	الأَوَّلُ	عَلَّ عَوَّلَ، العَوَّلُ
٢١	الفَّلَاحِ	الفَلَّاهُ، الفَّلَّاحِي

٧. حلّ مشكلات في تعليم الإملاء (من حيث الطريقة و المادة)

وحل المشكلات عند الباحثة في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين من ناحية الطريقة و المادة، كما يلي:

١. حل المشكلات من ناحية الطريقة

أ. ينبغي للمعلم أن يستوعب طريقة التعليم المستخدم في عملية التعليمية

ب. ينبغي للمعلم أن يستخدم طريقة خاصة لكل المادة أو يختلف الطريقة باختلاف المادة

ج. ينبغي للمعلم أن يستخدم الطريقة الفعالية في عملية التعليم الإملاء

د. ينبغي للمعلم أن يستخدم الطريقة المناسبة في تعليم الإملاء

هـ. ينبغي للمعلم أن يزيد بأكثر المواد في تعليم الإملاء

و. ينبغي للمعلم أن يزيد بكثير التدريبات عن الكتابة والاستماع في تعليم اللغة العربية

٢. حل المشكلات من ناحية المادة

أ. ينبغي للمعلم أن يعلم مادة الإملاء كمثال المحادثة والاستماع وتطبيقها

- ب. ينبغي للمعلم أن يعلم المواد الدراسية المتعلقة بنفس التلاميذ
ناحية رغبتهم
- ج. ينبغي للمعلم أن يعد إعداد التدريس كل اللقاء أو المادة
المبحوثة
- د. ينبغي للمعلم أن يختار و يصنع المادة الدراسية السهلة عند
التلاميذ
- هـ. ينبغي للمعلم أن يختار المفردات السهلة في مادة الإملاء

٨. تحصيل تعليم الإملاء

استخدمت الباحثة النتائج والدرجات من الامتحان في تعليم
الإملاء لتلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١
سراغين.

أما أعلى القيمة لدرجة تعليم الإملاء لتلاميذ الصف العاشر
بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين فهي ٩٠، وأدناها ٧٠.
وأما المتوسط فهو ٨٢,٩٢. وهذا يدل على تقدير جيد جدا.

أما الدرجات تعليم الإملاء لتلاميذ الصف العاشر بالمدرسة
الإسلامية الحكومية ١ سراغين فهي كما في الملحق.

وقد كان تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية
الإسلامية الحكومية ١ سراغين تعليما ناجحا و عميقا. والدليل الذي يدل
على أن معلم اللغة العربية للصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية
١ سراغين يقوم العوامل التعليمية حسنا و اكمالا. لكن هناك مشكلات
كثيرة تتعلق بأمور الطريقة المستخدمة و المادة الدراسية في عملية تعليم
الإملاء. وإما من العوامل التي تؤثر إلى نجاح التعليم هي المنهج الدراسي

هذه المدرسة هي المنهج الدراسي ٢٠١٣. والطريقة المستخدمة هي المباشرة. والوسائل فيها اللوحات التعليمية و القلم و كتب اللغة العربية.

ج. العوامل الدافعة والعائقة في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين

وكانت في عملية تنفيذ تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين العوامل الدافعة والعائقة وهي كما تلي:

١. العوامل الدافعة في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة الإسلامية الحكومية ١ سراغين

وأما العوامل الدافعة في تنفيذ تعليم الإملاء لدرس اللغة العربية فيها فهي:

أ) مهارة المعلم

ب) استعداد الوسائل التعليمية

ج) كاملة المراجع والمصادر

٢. العوامل العائقة في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة الإسلامية الحكومية ١ سراغين

وأما العوامل العائقة في تنفيذ تعليم الإملاء لدرس اللغة العربية فيها فهي:

أ) مشكلة في مواجهة الشخصية المختلفة بين التلاميذ

ب) مشكلة في تحقيق المادة المناسبة للتلاميذ

ج) مشكلة في اختيار الطريقة المناسبة بالمادة الدراسية

د) مشكلة في نيل المراجع أو المصادر والوسائل التعليمية

هـ) مشكلة في تنفيذ الامتحان وتقسيم الأوقات

الباب الخامس الاختتام

حمداً وشكراً على نعمك يا الله في مساعدة الباحثة لإتمام هذا البحث. وبعد أن تبحث عن هذا الموضوع في الأبواب السابقة، لا تصلح للباحثة إذا لا تقدم النتائج منه، ولذلك في هذا البحث ستقوم الباحثة بتلخيص نتائج هذا البحث والإقتراحات التي يمكننا أن نستفيد فيها.

أ. النتائج

بعد أن لاحظت الباحثة في الباب الأول إلى الباب الرابع على المحقق أن تختتم بعض ما يلي:

١. وفي تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين كثيرة من المشكلات التي يواجهها التلاميذ سواء كانت من ناحية الطريقة أو المادة، وهي كما يلي :

(أ) المشكلات من ناحية الطريقة هي :

- (١) قلة الطريقة الفعالية المستخدمة في عملية التعليم الإملاء
- (٢) عدم المطابقة بين الطريقة المكتوبة في اعداد التدريس بالطريقة المستخدمة في تعليم الإملاء.
- (٣) قلة استطاعة التلاميذ في مهارة الكتابة
- (٤) قلة استطاعة التلاميذ في مهارة الاستماع

(ب) المشكلات من ناحية المادة هي :

- (١) مشكلات في رسم الحروف (في كتابة الهمزة، الألف، الياء، الواو، ال شمسية وال قمرية
- (٢) مشكلات في المفردات
- (٣) مشكلات في القواعد

(ج) حلّ مشكلات في تعليم الإملاء لترقية مهارة الكتابة لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية
١ سراغين من حيث الطريقة و المادة.
(١) حل المشكلات من ناحية الطريقة

- أ. ينبغي للمعلم أن يستوعب طريقة التعليم المستخدم في عملية التعليمية
- ب. ينبغي للمعلم أن يستخدم طريقة خاصة لكل المادة أو يختلف الطريقة باختلاف المادة
- ج. ينبغي للمعلم أن يستخدم الطريقة الفعالية في عملية التعليم الإملاء
- د. ينبغي للمعلم أن يستخدم الطريقة المناسبة في تعليم الإملاء
- هـ. ينبغي للمعلم أن يزيد بأكثر المواد في تعليم الإملاء
- و. ينبغي للمعلم أن يزيد بكثير التدريبات عن الكتابة والاستماع في تعليم اللغة العربية
- (٢) حل المشكلات من ناحية المادة
- أ. ينبغي للمعلم أن يعلم مادة الإملاء كمثال المحادثة والاستماع و تطبيقها
- ب. ينبغي للمعلم أن يعلم المواد الدراسية المتعلقة بنفس التلاميذ من ناحية رغبتهم
- ج. ينبغي للمعلم أن يعد إعداد التدريس كل اللقاء أو المادة المبحوثة
- د. ينبغي للمعلم أن يختار و يصنع المادة الدراسية السهولة عند التلاميذ
- هـ. ينبغي للمعلم أن يختار المفردات السهولة في مادة الإملاء
٢. العوامل الدافعة والعائقة في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين
- أ. العوامل الدافعة في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين
- وأما العوامل الدافعة في تنفيذ تعليم الإملاء لدرس اللغة العربية فيها فهي:
- (١) مهارة المعلم

- (٢) استعداد الوسائل التعليمية
(٣) كاملة المراجع والمصادر
ب. العوامل العائقة في تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر
بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين
وأما العوامل العائقة في تنفيذ تعليم الإملاء لدرس اللغة
العربية فيها فهي:
(١) مشكلة في مواجهة الشخصية المختلفة بين التلاميذ
(٢) مشكلة في تحقيق المادة المناسبة للتلاميذ
(٣) مشكلة في اختيار الطريقة المناسبة بالمادة الدراسية
(٤) مشكلة في نيل المراجع أو المصادر والوسائل التعليمية
(٥) مشكلة في تنفيذ الامتحان وتقسيم الأوقات

ب. الاقتراحات

بعد حلت الباحثة البيانات ومشاهدة عملية تعليم الإملاء
لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١
سراغين (من حيث الطريقة و المادة). كان هناك مشكلات كثيرة،
خاصة من ناحية الطريقة و المادة التي كتبتها الباحثة في هذا البحث
العلمي. وفي هذه المشكلات فوائد كثيرة لإصلاح تعليم الإملاء لدى
تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١
سراغين في المستقبل. وفيما يلي اقتراحات الباحثة لتكون تعليم
الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية
الحكومية ١ سراغين (من حيث الطريقة و المادة) كاملاً ناجحاً.

١. الاقتراح لمدير المدرسة

ينبغي له أن يهتم عملية اللغة العربية، و ينبغي له أن
يتكامل الكتب التي تتعلق بأمور الإملاء والمهارة الكتابة السهلة.

٢. الاقتراحات لمعلمي اللغة العربية

ينبغي له أن يعرف أهمية تعليم الإملاء، ينبغي له أن يتعلم
كيفية تعليمية جيداً وفعّالاً، ينبغي له أن يعلم اللغة العربية بالصبر
و أن يفهم أحوال التلاميذ أكثر، ينبغي له أن يهتم التلاميذ في

عملية التعليم، ينبغي له أن يدافع التلاميذ في تعليم الإملاء، ينبغي له أن يستوعب و يفهم الخطوات في تعليم الإملاء.

٣. الاقتراحات للتلاميذ

ينبغي لهم أن يتعلموا بجدّ، ينبغي لهم أن يزدوا وقتاً للمطالعة، ينبغي لهم أن يكلفوا أنفسهم لحبّ اللغة العربية، ينبغي لهم أن يكلفوا أنفسهم لتدريب الكتابة الجيدة.

ج. الإختتام

حمداً وشكراً لله الذي أعطانا نعمة الإسلام وقوة الإيمان ووفّقنا إلى دين الأسلام ورزقنا العقل السليم حتى تستطيع الباحثة أن تتمّ هذا البحث العلمي بموضوع " تعليم الإملاء لدى تلاميذ الصف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين" بدون الصعوبة وعقبة وبكل الطاقة والاستطاعة، والصلاة والسلام على سيدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين.

وإنما تقوم الباحثة بالتحليل من البيانات التي نقلها من كتب أهل العلم والعرفان، كما أن الباحثة إنسان عاديّ من خطاء ونسيان، ولذلك هذا البحث العلمي بعيد عن الكمال والتّمام لقلة بضاعة الباحثة في العلم، وإن كان فيه صواب أو كمال فمن الله تعالى وليس للباحثة فيه شيء وإن كان فيه خطاء ونسيان فمن تقصير الباحثة. فترجو الباحثة أن تصلحوا ما فسد وتبقوا ما وافق الصواب بعد النظر والتأمل فإن الخطب سهل والكمال لله تعالى وأن تستفدوا من هذا البحث العلمي. وعسى الله أن يوفّقنا إلى سبيل الرشاد ونظّف الله نية الباحثة مما يكره الله في عملية تصنيف هذا البحث العلمي الذي أجرته الباحثة تمكن لتوفير منافع للناس الذين يحبون لغة الجنة، والقراء الذين يتوقعون دائماً نعمة الله. وكما هو المعلوم أن الله هو أعلم بالصواب.

المراجع

- إبراهيم محمد عطاء، طرق تدرس اللغة العربية والتربية الدينية، ج. ١، القاهرة- مصر: مكتبة النهضة المصرية، ط. ٣، ١٩٩٦
- بشري فورونطا، مشكلات تعليم اللغة العربية لمهارة الكتابة الإملاء لدى تلاميذ الصف الثامن بمدرسة المبرور الثانوية منجو- دماك، سمارانج: جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠١١
- توثيق المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سراغين ٢٠١٥
- حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرين والتطبيق، مصر: المكتبة المصرية اللبنانية، دون سنة
- الدكتور محمد صالح الشاطي، المهارات اللغوية، الأندلس: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ١٩٩٦
- الدكتور محمود أحمد السيد، طرائق تدريس اللغة العربية، دمشق : رجاء محمود أبو علام، مناهج البحث في علوم النفس والتربية، ط. ٦، القاهرة: دار النشر للجامعات، ٢٠٠٧
- رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩
- ستي نفيسة، مشكلات التلاميذ في الإملاء دراسة ميدانية بمدرسة "سدمية" الثانوية بغويانجان - جبارا)، سمارانج: جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠٠٨

الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، لبنان: ١٣٩٣ هـ - ١٩٧٣ م
الجزء العاشر

صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، ج. العاشر، القاهرة:
دارالمعارف، دون تاريخ

صلاح الدين عبد المجيد العربي، تعليم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق،
بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١

عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف،
٢٠٠٢

على أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، القاهرة : دار الفكر العربي، ٢٠٠٢
على رضا، اللغة العربية نحوها وصرفها، دار الفكر، مجهول السنة، بدون تاريخ
الكلمات المسوَّدة والمسطورة تحتها هي المحذوفة في ورقة المتعلمين والمطلوبة
منهم كتابتها وفق ما سمعوه من قراءة المدرس.

لويس معلوف، المنجد و الإعلام، بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦
مجدى وهبه وكامل المهندس، المعجم المصطلحات العربية، لبنان : مكتبة لبنان،
بدون سنة

محمود إسماعيل صيني، *العربية للناشئين*، ج. السادس، المملكة العربية السعودية:
إدارة الكتاب المدرسة المملكة العربية السعودية، ١٩٨٣
محمود رشدي خاطر وآخرون، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء
الاتجاهات التربوية الحديثة، القاهرة : دار المعرفة، ١٩٨٣

محمود علي السمان، التوجيه تدريس اللغة العربية، القاهرة: دارالمعارف، ١٩٨٢
محمود مزمل البشير ومحمود مالك محمد سعيد، مدخل إلى المناهج وطرق
التدريس، العربية السعودية: دارالواء، ١٩٩٥
مخلص، فعالية إستخدام القواعد الإملائية لترقية مهارة الكتابة بالتطبيق على
المدرسة دار المقيمين العالية الإسلامية بواران جاتي-تanjiranج-باننين،
مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم بمالانج
مذاكرة الدوات التربوية. معهد العلوم الإسلامية والعربية في إندونيسيا. ص.
١٤٠٦.

مواجهة مع بعض تلاميذ الصف العاشر في وقت الاستراحة
ورقات محاضرة الأستاذ أحمد مغفورين في مادة المطالعة ٢ بقسم تدريس اللغة
العربية بالكلية.

Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang :
Misykat, 2005). hlm.138-139.

Ahmad Tanzeh, *Pengantar Metode Penelitian*, Yogyakarta: Teras,
2009), hlm. 62.

Amy Lighfoot, *Using Dictation*, British Council, India, www.
useit.vn)

Hadari Nawawi, *Penelitian Terapan*, Yogyakarta: Gajah Mada
University, 1996), hlm. 190

Hadi Sutrisno, *Metodologi Research*, Yogyakarta: Andi Offset, 2005,
hlm. 72.

- Imron Arifin, *Penelitian Kualitatif dalam Ilmu–Ilmu Sosial dan Keagamaan*, Jakarta, Kalimasada Pres, 1994) hlm. 75.
- John W. Creswell, *Research design*, Yogyakarta, Pustaka Pelajar: 2012), hlm. 277.
- Kholid Narbuko& Abu Ahmadi, *Metodologi Penelitian*, Jakarta: Bumi Aksara, 2001), hlm. 139.
- Lexy J Maleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2002), hlm. 190.
- Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Remaja Rosda karya, 2009, cet 26, hlm. 11.
- M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, Bandung: Penerbit ITB, 1996), hlm 74.
- Milles Mattew B, Michael Huberman, *Analisis Data Kualitatif*, Jakarta: Universitas Indonesia, 1992), hlm. 16.
- Suharismi Arikunto, *Hipotesis Penelitian*, Bandung: PT Rosda, 2006, hlm. 71.
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: PT Rineka Jakarta, 2006), hlm. 236